ADOUR CLI-CLD-CLID

Manual de instruções







A Lacunza dá-lhe os parabéns pela sua escolha.

Certificada ao abrigo da Norma ISO 9001, a Lacunza garante a qualidade dos seus aparelhos e compromete-se a satisfazer as necessidades dos seus clientes.

Segura do seu know-how, fruto dos seus mais de 50 anos de experiência, a Lacunza utiliza tecnologias avançadas no design e fabrico de toda a sua gama de aparelhos. Este documento irá ajudá-lo a instalar e utilizar o seu aparelho, nas melhores condições, para o seu conforto e segurança.

ÍNDICE

1. APRESENTAÇÃO DO APARELHO	3
1.1. Características gerais	3
1.2. Distâncias de segurança	9
2. INSTRUÇÕES PARA O INSTALADOR	10
2.1. Aviso para o instalador	10
2.2. O local de instalação	10
2.2.1. Arejamento do local	10
2.2.2. Localização do aparelho	11
2.3. Montagem do aparelho	11
2.3.1. Solo	11
2.3.2. Controlos anteriores à colocação em funcionamento	11
2.3.3. Regulação da altura e nivelamento	11
2.3.4. Revestimento	11
2.3.5. Preparação da ligação ao ar exterior	13
2.3.6. Ligação à conduta de fumos	14
2.3.7. Condução de ar para outras habitações	14
2.3.8. Quadro exterior. Extração e montagem	15
2.3.1. Ligação turbina-potenciómetro	16
2.4. A conduta de fumos	17
2.4.1. Características da conduta de fumos	17
2.4.2. Acabamento final da conduta de fumos	18
3. INSTRUÇÕES DE USO	19
3.1. Combustíveis	19
3.2. Descrição dos elementos do aparelho	20
3.2.1. Elementos de funcionamento	20
3.3. Acendimento	21
3.4. Carga do combustível	21
3.5. Funcionamento	22
3.6. Retirada da cinza	22
3.7. Defletor	
3.8. Sistema elétrico	



APRESENTAÇÃO DO APARELHO

4. MANUTENÇÃO E CONSELHOS IMPORTANTES	25
4.1. Manutenção do aparelho	25
4.1.1. Fornalha	25
4.1.2. Interior aparelho	25
4.1.3. Saída de fumos	
4.1.4. Vidro fornalha	25
4.1.5. Peças de chapa em fundição pintadas	25
4.1.6. Sistema eléctrico	26
4.1.7. Registos de entrada de ar	26
4.2. Manutenção da conduta de fumos	26
4.3. Conselhos importantes	26
5. CAUSAS DE MAU FUNCIONAMENTO	27
6. CORTES BÁSICOS	28
7. RECICLAGEM DO PRODUTO	32
8. DECLARAÇÃO DE DESEMPENHOS	33
9. MARCAÇÃO CE	51



1. APRESENTAÇÃO DO APARELHO

Para obter um funcionamento ótimo do aparelho, aconselhamos que leia este manual com atenção antes de o ligar pela primeira vez. Caso surja algum problema ou alguma dúvida, pedimos o favor de entrar em contacto com o seu vendedor, que lhe assegurará a máxima colaboração.

A fim de melhorar o produto, o fabricante reserva-se o direito de efetuar modificações sem aviso prévio à atualização desta publicação.

Este aparelho foi concebido para queimar madeira com toda a segurança.

ATENÇÃO: Uma instalação defeituosa pode acarretar graves consequências.

É imprescindível que a instalação e a manutenção periódica necessária sejam realizadas por um instalador autorizado, sempre em conformidade com as especificações das normas aplicáveis em cada país e neste livro de instruções.

1.1. Características gerais

			ADOU	R 600	ADOUR 700		ADOUR 800	
			CLI CLD	CLID	CLI CLD	CLID	CLI CLD	CLID
	Aparelho de funcionamento	-	Intermi	Intermitente		itente	Intermitente	
	Classificação do equipamento	-	Tipo	BE	Tipo	BE	Tipe	o BE
	Combustível preferencial	-	Toros de l (teor de hi <25	umidade	Toros de (teor de h <25	numidade	(teor de l	madeira numidade 5%)
	Funcionalidade de aquecimento indireto	-	NÃ	0	NÃ	Ŏ	N/	ÃO
	Detância nominal ao ambianto (Directo) (D.)	kW	8,8	9	9.5	9.5	10	10
	Potência nominal ao ambiente (Directa) (Pnom)							
	Desempenho a P _{nom} (η _{nom})	%	81	80	80	79	80	79
inal	Concentração CO medida a 13% O ₂ a P _{nom} (CO _{nom}) Concentração NO _x medida a 13% O ₂ a P _{nom} (NO _{xnom})	mg/m³ mg/m³	868 114	1093 105	1177 114	1153 118	1177 109	1153 118
potência nominal	Concentração OGC medida a 13% O ₂ a P _{nom} (NOX _{nom}) Concentração OGC medida a 13% O ₂ a P _{nom} (OGC _{nom})	mg/m³	53	63	59	67	59	67
cia	Concentração PM medida a 13% O ₂ a P _{nom} (PM _{nom})	mg/m³	28	26	29	27	29	27
otêr	Depressão ótima da chaminé a P _{nom} (p _{nom})	Pa	12	12	12	12	11	11
à	Temperatura de fumos a P _{nom} (T _{nom})	°C	278	227	286	280	293	283
Valores à	Temperatura de fumos a colar da saída de fumos a P _{nom}	ºC	334	332	343	336	352	340
Val	Intervalo de recarga de lenha a P _{nom}	h	1	1	1	1	1	1
	Caudal de fumos a Pnom	g/s	6.9	7.2	7.35	8	7.8	8.8
	Consumo lenha (faia) a P _{nom}	kg/h	2.5	2.7	2.9	2.9	3.1	3.2
	Classe de temperatura da chaminé	-	T400	T400	T400	T400	T400	T400
	Dimensões da fornalha de combustão			Г	T		1	
	Largura	mm	504	504	604	604	704	704
	Profundidade	mm	290	290	290	290	290	290
	Altura útil	mm	235	235	235	235	235	235
	Comprimento máximo dos lenhos	cm	50	50	60	60	70	70
	Volume de aquecimento (45W/m³) a P _{nom}	m³	200	200	211	211	222	222
	Volume do cinzeiro	L	0.9	0.9	0.9	0.9	0.9	0.9
	Peso	kg	74	74	82	82	91	91

APRESENTAÇÃO DO APARELHO

Diâmetro saída de fumos (d _{out})		150	150	150	150	150	150
Tensão elétrica (alterna)	V	230	230	230	230	230	230
Frequência da tensão elétrica	Hz	50	50	50	50	50	50
Consumo máximo de electricidade (el _{max})	kW	0.024	0.024	0.024	0.024	0.024	0.024
Consumo mínimo de electricidade (el _{min})		0	0	0	0	0	0
Consumo de eletricidade auxiliar em esta de vigília (elsB)		0	0	0	0	0	0
Tipo de potência calorífica/comando da temperatura inferior		Numa fase	única, sem	n comando d	da temperat	ura interior	
Classe de eficiência energética		A+	Α	Α	Α	Α	Α
Índice de Eficiência Energética (EEI)		107	106	106	105	106	105
Eficiência energética sazonal do aquecimento de espaços (η _s)		71	70	70	69	70	69

Nota: Os valores indicados na tabela acima baseiam-se nos ensaios efetuados seguindo a norma UNE-EN 16510, com troncos de faia com um máximo de 18% de humidade e a depressão indicada em cada caso.

Atenção: este aparelho foi concebido e preparado para trabalhar com os combustíveis, o grau de humidade do combustível, as cargas de combustível, os intervalos de carga do combustível, a tiragem da chaminé e a forma de instalação indicados neste Manual de Instruções. O seu incumprimento pode acarretar problemas no aparelho (de deterioração, de longevidade, etc.) que não estão cobertos pela garantia da Lacunza.

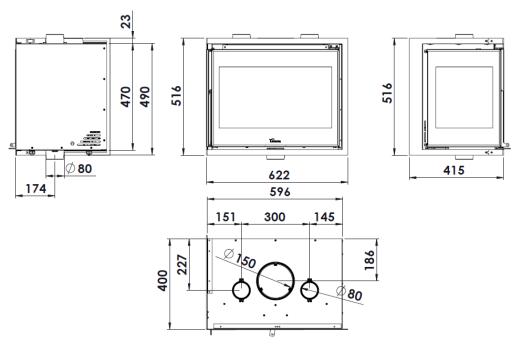


Figura nº1 - Dimensões em mm do aparelho ADOUR 600 CLI



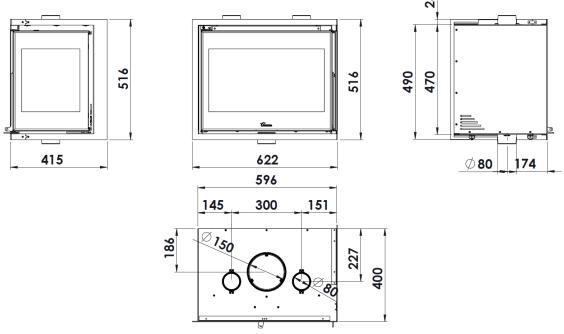


Figura nº2 - Dimensões em mm do aparelho ADOUR 600 CLD

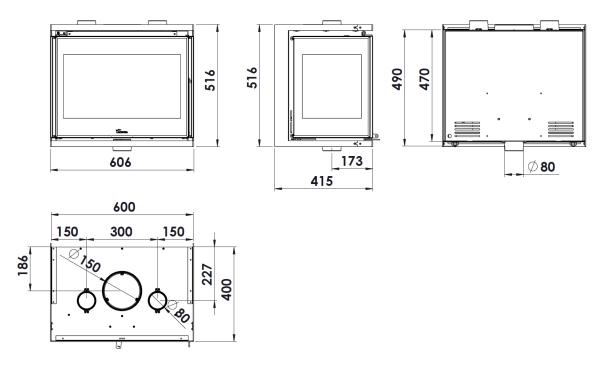


Figura nº3 - Dimensões em mm do aparelho ADOUR 600 CLID



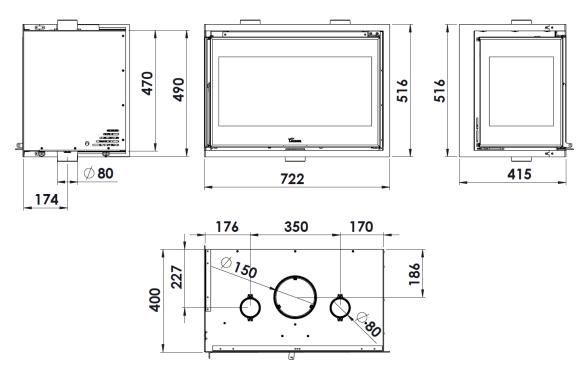


Figura nº4 - Dimensões em mm do aparelho ADOUR 700 CLI

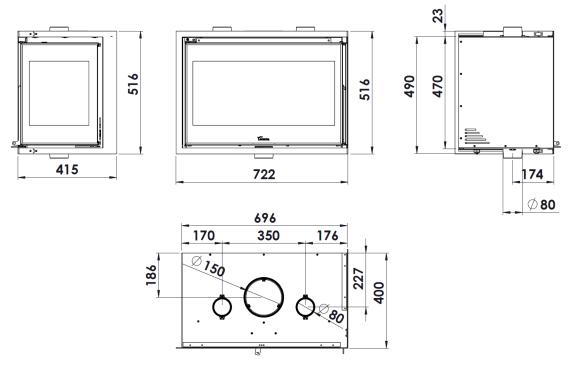


Figura nº5 - Dimensões em mm do aparelho ADOUR 700 CLD



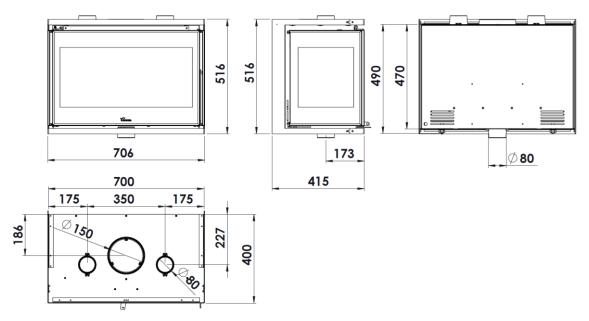


Figura nº6 - Dimensões em mm do aparelho ADOUR 700 CLID

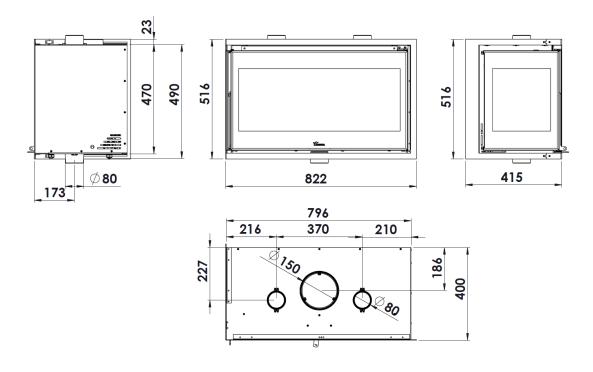


Figura nº7 - Dimensões em mm do aparelho ADOUR 800 CLI



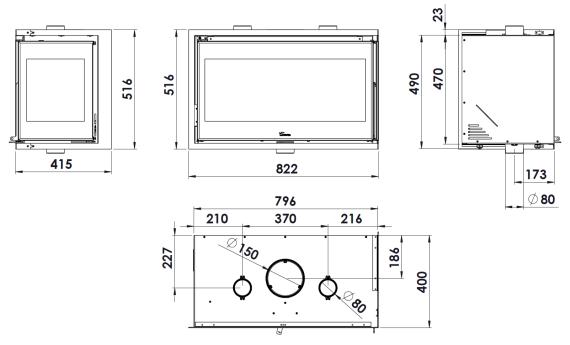


Figura nº8 - Dimensões em mm do aparelho ADOUR 800 CLD

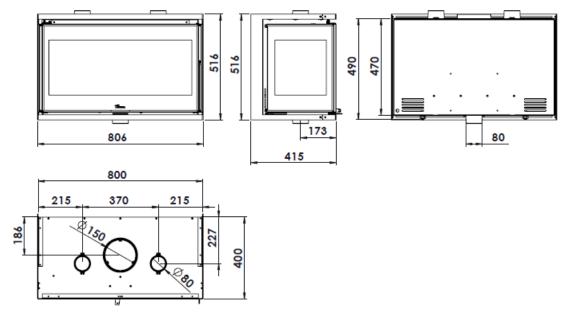


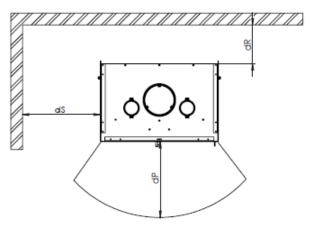
Figura nº9 - Dimensões em mm do aparelho ADOUR 800 CLID



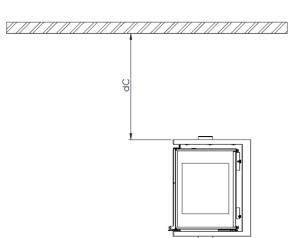
1.2. Distâncias de segurança

Tomar nota de respeitar as distâncias de instalação do aparelho em relação a materiais combustíveis.





Materiais combustíveis



	ADOUR 600 CLID	ADOUR 600 CLI/CLD	ADOUR 700 CLID	ADOUR 700 CLI/CLD	ADOUR 800 CLID	ADOUR 800 CLI/CLD
dC (mm)	800	800	800	800	800	800
dP (mm)	800	800	800	800	800	800
dS (mm)	800	800	800	800	800	800
dR (mm)	400	400	400	400	400	400

Tenha em conta que pode ser necessário proteger inclusive os materiais não combustíveis para evitar rupturas, deformações, etc., devido ao excesso de temperatura, caso o material não combustível não esteja preparado para suportar altas temperaturas.



2. INSTRUÇÕES PARA O INSTALADOR

2.1. Aviso para o instalador

Todos os regulamentos locais e nacionais, inclusive todos os que fazem referência a normas nacionais e europeias, devem ser respeitados na instalação do aparelho.

A instalação do aparelho deverá ser realizada por um instalador autorizado.

Um aparelho mal instalado pode provocar incidentes graves (incêndios, geração de gases nocivos, deterioração de elementos próximos, etc.)

A responsabilidade da Lacunza limita-se ao fornecimento do aparelho e nunca à sua instalação.

2.2. O local de instalação

2.2.1. Arejamento do local

O aparelho necessita de um consumo de oxigénio (ar) para o seu bom funcionamento. Devemos assegurar uma entrega adequada deste ar na sala onde está colocado. Esta quantidade de oxigénio será suplementar ao oxigénio necessário para o consumo humano (renovação de ar).

Para assegurar uma boa qualidade do ar que respiramos e evitar possíveis acidentes devido a concentrações elevadas de gases produto da combustão (principalmente dióxido e monóxido de carbono), é absolutamente necessário e obrigatório assegurar uma renovação adequada do ar no local em que está situado o aparelho.

O local deve dispor sempre, no mínimo, de duas grelhas ou aberturas permanentes para o exterior, destinadas a essa renovação do ar (uma de admissão e outra de extração).

Para a instalação dos seus aparelhos, a Lacunza recomenda uma secção adicional destas aberturas. Uma destas grelhas deve estar situada na parte superior do local (a menos de 30 cm do teto) e a outra na parte inferior (a menos de 30 cm do nível do solo). Para além disso, as duas grelhas devem comunicar obrigatoriamente com a rua, para poder renovar o ar do local com ar fresco.

As grelhas de entrada de ar devem ser posicionadas de modo a que não possam ser bloqueadas ou fechadas acidentalmente.

A secção mínima que deve ter cada uma das grelhas depende da potência nominal do aparelho, de acordo com esta tabela:

-		
	Potência do aparelho (kW)	Secção adicional mínima de cada uma das grelhas (cm²)
	P≤10kW	70
	10 < P≤ 15	90
	15 < P≤20	120
	20 < P≤ 25	150
	25 < P≤ 30	180
	30 < P≤35	210
	P>35	240

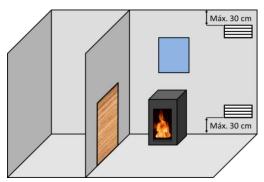


Figura nº10 - Esquema orientativo para grelhas de arejamento

No caso de aparelhos com possibilidade de condução do ar de combustão (aparelho de tipo BE, BF, CA, CM, CC), a partir da rua,



não será necessário o descrito na Tabela acima.

O aparelho deve ser utilizado sempre com a(s) porta(s) fechada(s).

Nas habitações equipadas com VMC (ventilação mecânica controlada), esta aspira e renova o ar ambiental; neste caso, a habitação está ligeiramente em depressão e é necessário instalar uma entrada de ar exterior, não obturável, com uma secção de pelo menos 90 cm².

2.2.2. Localização do aparelho

Eleger uma localização na habitação que favoreça uma boa distribuição do ar quente, tanto por radiação como por convecção.

2.3. Montagem do aparelho

2.3.1. Solo

Certificar-se de que a base seja capaz de suportar a carga total constituída pelo aparelho e o seu revestimento.

Quando o solo (a base) for combustível, prever um isolamento adequado.

2.3.2. Controlos anteriores à colocação em funcionamento

- Verificar que o vidro não sofre qualquer rotura ou dano.
- Verificar que as passagens de fumos não se encontram obstruídas por partes da embalagem ou de peças soltas.
- Verificar que as juntas vedantes do circuito de evacuação de fumos estão em perfeito estado.
- Verificar que as portas fecham perfeitamente.
- Verificar que as peças móveis se encontram instaladas nos seus lugares correspondentes.

• Verificar a colocação correta do defletor

2.3.3. Regulação da altura e nivelamento

É muito importante que o aparelho esteja perfeitamente nivelado, tanto em relação ao plano horizontal como ao vertical (utilizar nível de bolha).

O aparelho tem patas reguláveis que nos permitem variar a sua altura.

A regulação da altura deverá ser feita com uma chave fixa de 24mm.

2.3.4. Revestimento

É necessário certificar-se de que o revestimento do aparelho não está constituído por materiais inflamáveis ou que se degradem com o efeito do calor (papel pintado, alcatifas, divisórias ou paredes à base de materiais plásticos, Silestone, etc.).

Na imagem que se segue mostra-se um exemplo de como realizar corretamente um fecho:

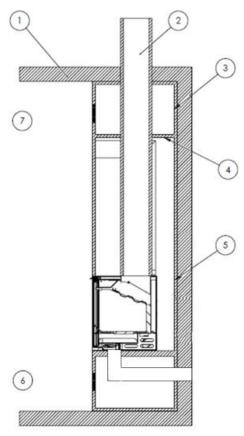


Figura nº11 - Esquema interior do fecho

Legenda para esquema de fecho:

- 1 Teto
- 2 Conduta de saída de fumos
- 3 Material não combustível (isolamento interior do extrator)
- 4 Defletor isolante de material não combustível
 - 5 Parede
 - 6 Entrada de ar fresco (1.000 cm²)
 - 7 Saída de ar quente (1.000 cm²)

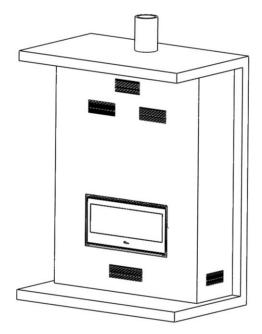


Figura nº12 - Esquema exterior do fecho

Para possibilitar uma circulação adequada do ar e um bom funcionamento, é imprescindível que o fecho tenha uma secção mínima de entrada de ar fresco de 1.000cm² debaixo do nível do aparelho e uma saída de ar quente mínima de 1.250 cm² na parte superior (mesmo antes do defletor isolante interior do fecho). Estas secções de entrada e saída devem permitir uma renovação do ar tal que assegurem que nenhum elemento do interior do extrator sofra danos por excesso de temperatura.

Esta configuração é independente do tipo de instalação que se escolha (com ou sem ventilação forçada, ar combustão do interior ou exterior, saídas de ar quente dirigidas com ou sem tubos, etc.). Também é conveniente que haja outra grelha de ventilação do ar quente compreendida entre o defletor isolante do extrator e o teto.

Para além disso, a chaminé/revestimento deverá ter uma abertura livre de pelo menos 100cm2 para a tomada de ar para a combustão.



Atenção, nos aparelhos com possibilidade de condução do ar para a câmara de combustão, se o ar for tomado da habitação onde o aparelho está instalado, o extrator deverá ter por baixo outra tomada de ar, para além da entrada de 1.000 cm².

Em aparelhos não aquecedores (sem serpentina permutadora de calor), a Lacunza não recomenda envolver o exterior dos aparelhos com isolantes.

Nunca se devem tapar completamente as grelhas de arejamento laterais da carenagem.

O instalador deverá prever no fecho os registos de acesso necessários (escotilhas, portas, etc.) para poder aceder em qualquer momento a todos os elementos do interior do extrator que possam necessitar de manutenção, limpeza ou reposição, como, por exemplo, sistema de contrapesos ou componentes hidráulicos e de segurança do circuito de aquecimento.

2.3.5. Preparação da ligação ao ar exterior

Este modelo de aparelho tem a possibilidade de buscar a entrada do ar para a combustão diretamente do exterior. Recomenda-se que, se houver possibilidade, a tomada de ar para a combustão se realiza a partir do exterior através de um tubo não obturável de Ø80mm levado até à tubagem situada na parte inferior-dianteira do aparelho.

Na aplicação de um tubo liso, este tubo pode medir até 12 metros de comprimento. Ao usar acessórios, tais como curvas, a redução deve ser realizada ajustando o comprimento máximo (12 metros) para 1 metro.

Esta seria a melhor opção, porque deste modo não se produziriam correntes de ar no interior da habitação em que se encontra instalado o aparelho, nem deficit de oxigénio. Também tem a vantagem que se se estiver a utilizar algum dispositivo de extração ou de arejamento mecânico do ar nessa habitação ou nalguma outra comunicada com o aparelho, não haverá perigo de retornos que dificultem a tiragem correta do aparelho.

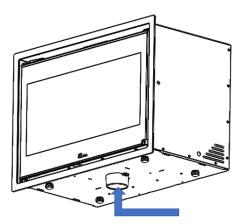


Figura nº13 - Condução de ar para câmara de combustão

Se não for possível, devemos assegurar esta entrada de ar para a combustão.

O dispositivo tem um **acessório** para canalizar a entrada de ar pela parte traseira. Este acessório **NÃO** é enviado como padrão com o dispositivo.

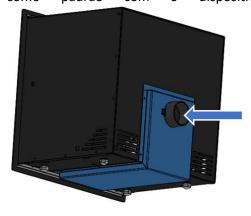


Figura nº14 - **Acessório** para canalizar a entrada de ar pela parte traseira

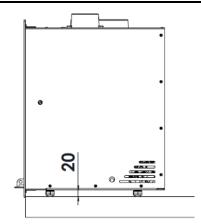
Ligação ao ar exterior através da parede

1. Prepare uma tomada na parede (veja a seção 1.1 para a posição correta do orifício de ligação).



Desligue o tubo hermético de fomecimento de ar na parede.

As pernas que garantem uma distância adequada entre a base e a área alvo não podem ser eliminadas. Isso deve ser maior que 20 mm



2.3.6. Ligação à conduta de fumos

A ligação do aparelho à chaminé será realizada mediante tubagem específica para resistir aos produtos da combustão (p. ex. Inoxidável, chapa esmaltada...)

Para a ligação do tubo de evacuação de fumos com o colar da saída de fumos, introduzimos o tubo no colar e vedamos a junta com massa ou cimento refratário, para torná-la completamente estanque.

É necessário que o instalador assegure que o tubo ligado ao aparelho esteja bem fixo e não tenha possibilidade de sair do seu alojamento (devido, por exemplo, às dilatações por temperatura...).

Neste aparelho, a saída de fumos pode fazer-se a partir da parte superior.

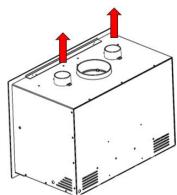
2.3.7. Condução de ar para outras habitações

O aparelho dá-nos a possibilidade de levar uma parte do calor gerado a outras habitações da casa. Isto não determina uma maior performance do aparelho, mas sim uma melhor distribuição do calor. Para isso, na parte superior da carcaça do aparelho, existem 2 possíveis saídastomadas de ar quente de Ø80. Podemos entubá-las desde a sua saída até outra habitação. Se o fizermos, devemos ter em consideração os seguintes aspetos.

- As condutas de ar devem ser sempre calorifugadas (isoladas termicamente) e lisas no interior (não corrugadas).
- Os tubos devem ter sempre uma inclinação ascendente, para favorecer o movimento por densidade do ar.
- Para percursos com muita perda de carga (muita retenção), é possível forçar o movimento do ar através dos mesmos com algum motor ou ventoinha, sempre que esteja preparado para suportar essas condições de temperatura.

É muito importante ter presente que as condutas de ar facilitam a comunicação acústica entre os quartos.

Na tabela que se segue, vemos os dados de potência térmica do ar nas bocas de saída do ar quente, com o aparelho a trabalhar à Potência Térmica Nominal (P.T.N.):



	Potência (kW)
ADOUR 600 CL	0.7
ADOUR 700 CL	0.7
ADOUR 800 CL	0.7



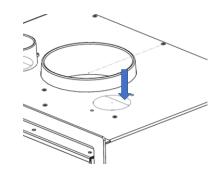
Figura nº15 - Tabela com valores de potência do ar na saída dos injetores do aparelho ADOUR.

Nota: Os valores indicados na tabela acima são medidos na saída do aparelho e baseiam-se nos ensaios efetuados à potência térmica nominal e velocidade máxima das ventoinhas.

Qualquer conduta de ar quente gera perdas, pelo qual a potência térmica obtida no final de uma tubagem dependerá do seu desenho.

O recuperador de calor ADOUR leva de série as saídas na sua parte superior. Se quiser colocar a canalização de ar devem realizar-se os seguintes passos:

1º Rodar o pedaço da parte de trás do círculo como visto nas imagens.



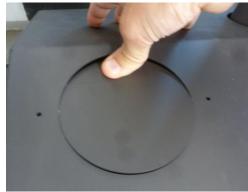






Figura nº16 - Empurrando como indicado pela seta

Isto favorece o movimento de ar para a saída de ar

2º Colocar o tubo na posição.

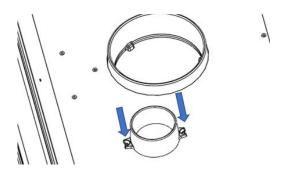


Figura nº17 - Aparafusar o tubo na parte traseira.

2.3.8. Quadro exterior. Extração e montagem.

Para colocar o quadro é preciso seguir os seguintes passos:

 Meter o quadro pelo exterior do aparelho a pressão.



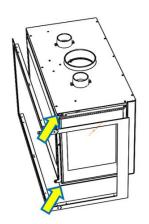


Figura nº18 - Meter o quadro pelo exterior

Aparafuse os 6 parafusos (8 modelos CLID)

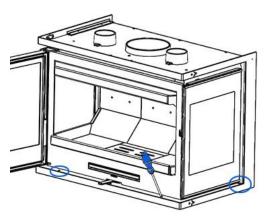


Figura nº19 - Aparafuse a moldura ao aparelho

 Atenção, a moldura é composta por 2 peças (3 modelos CLID) encaixadas e unidas por um cordão nas costas.

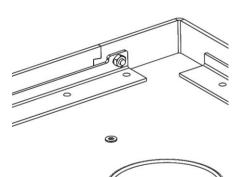


Figura nº20 - Fixado na parte traseira da estrutura

• Para voltar a soltar o quadro, seguir o processo inverso à colocação.

2.3.1. Ligação turbina-potenciómetro

Para poder controlar o sistema de ventoinhas através do potenciómetro fornecido, siga as seguintes instruções de ligação:

- Passe uma das duas linhas (azul na imagem) pelo potenciómetro fornecido. "L out" deve ser o cabo que vem das ventoinhas, e "L in" deve ser o cabo que vai à rede de alimentação elétrica.
- A outra linha (castanha na imagem) e a ligação à terra devem ser ligadas diretamente à rede com a ajuda das réguas fornecidas.

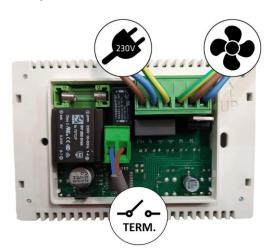


Figura nº1 - Ligações a realizar no potenciómetro

ATENÇÃO: temperatura de funcionamento do potenciómetro fornecido pela Lacunza é de 0 a 40ºC. É preciso ter um cuidado especial relativamente ao local escolhido para a sua colocação para evitar danos no mesmo devido a temperaturas superiores a 40°C. Isole o potenciómetro cobrindo-o com um revestimento protetor para evitar este problema.

Leia o manual de instruções do potenciómetro.



2.4. A conduta de fumos

A conduta de fumos deve cumprir as normas de instalação de chaminés em vigor.

Em habitações equipadas com Ventilação Mecânica Controlada, a saída de gases da mesma nunca deve ser ligada à conduta de evacuação de fumos.

O aparelho deve ser colocado numa conduta de fumos própria, nunca numa conduta de fumos partilhada com outro aparelho.

2.4.1. Características da conduta de fumos

A conduta de fumos deverá ser de um material adequado para resistir aos produtos da combustão (p.ex., aço inoxidável, chapa esmaltada...).

Os aparelhos não aquecedores (sem serpentina permutadora de calor) exigem que a saída de fumos seja de tubo duplo e isolado somente nos troços em que o tubo vai pelo exterior ou por zonas frias, podendo utilizar tubo simples no interior da casa, aproveitando assim o calor dos fumos para aquecer a habitação, isolando o unicamente nos troços em que o excesso de temperatura possa provocar estragos.

Caso se conte com uma saída de fumos de tijolo, será preciso entubá-la e isolá-la para garantir uma tiragem correta.

O diâmetro do tubo deve ser o mesmo que o diâmetro da saída de fumos do aparelho em todo o seu comprimento, para garantir o funcionamento correto do mesmo.

A conduta deve evitar a entrada de água da chuva.

A conduta deve estar limpa e ser estangue em todo o seu comprimento.

A conduta deve ter uma altura mínima de 6m e a cobertura da chaminé não deve impedir a saída livre dos fumos. Se a conduta tem tendência para produzir retornos, será necessário instalar um antirretorno eficaz, um aspirador estático, uma ventoinha extratora de fumos ou remodelar a chaminé.

Nunca se instalarão cotovelos de 90º, devido à grande perda de tiragem que geram, e minimizar-se-á, na medida do possível, o uso de cotovelos de 45º. Cada cotovelo de 45º equivale a reduzir 0,5m de comprimento de tubo da chaminé. Também não se instalarão troços de conduta na horizontal, porque reduzem muitíssimo a tiragem.

O aparelho foi concebido para funcionar em condições de corrente de ar controlada. O aparelho deve funcionar com uma depressão de pilha entre 12Pa e 15Pa. Para assegurar este calado, deve ser instalado um moderador de calado automático na conduta. A operação de calado descontrolado pode levar a danos rápidos no aparelho, que não serão cobertos pela garantia.

A conduta não deve descansar o seu peso sobre o aparelho, uma vez que isto poderia danificar a bancada de trabalho.

É preciso ter em conta que se podem atingir altas temperaturas na conduta de fumos, pelo que é imprescindível aumentar o isolamento nos troços em que haja material combustível (vigas de madeira, móveis, etc.). Pode ser necessário inclusive proteger o material não combustível para evitar roturas, deformações, etc., por excesso de temperatura se o material não combustível não estiver preparado para suportar altas temperaturas.

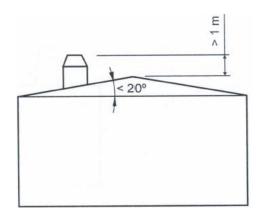
A conduta de fumos deve permitir a limpeza da mesma sem deixar troços inacessíveis para a sua limpeza.

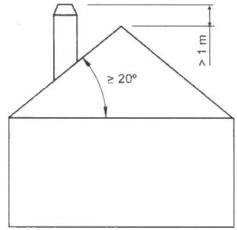


2.4.2. Acabamento final da conduta de fumos

O acabamento da conduta de fumos se realize da maneira que se segue para o seu funcionamento correto:

O acabamento da chaminé deve estar situado a mais de 1m por cima do telhado, da cumeeira do telhado ou de qualquer obstáculo situado no telhado.





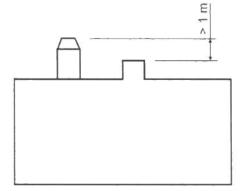


Figura nº2 - Distâncias desde o acabamento até à cumeeira do telhado

O acabamento deve elevar-se mais de 1m acima da parte mais alta de qualquer edificação ou obstáculo situado num raio inferior a 10m em relação à saída da chaminé.

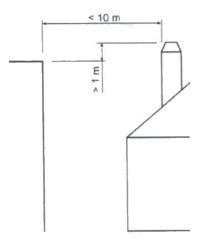


Figura nº3 - Distâncias desde o acabamento até objetos a menos de 10m

O acabamento deve situar-se simplesmente por cima de qualquer edificação ou obstáculo situado num raio entre 10m e 20m em relação à saída da chaminé.

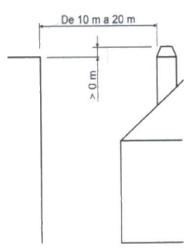


Figura nº4 - Distâncias desde o acabamento até objetos entre 10 e 20m



3. INSTRUÇÕES DE USO

O fabricante declina qualquer responsabilidade no que se refere às deteriorações de peças causadas pela utilização inadequada de combustíveis não recomendados ou por modificações efetuadas no aparelho ou na instalação.

Utilizar somente peças sobresselentes originais.

Todos os regulamentos locais, inclusive os que façam referência às normas nacionais e europeias, devem ser respeitadas quando se utiliza este aparelho.

A difusão do calor realiza-se por radiação e por convecção, da parte dianteira e exteriores do aparelho.

3.1. Combustíveis

Este aparelho não deve ser utilizado como incinerador; não devem ser usados combustíveis não recomendados.

- Utilizar troncos de madeira seca (máximo 16% de humidade), com pelo menos 2 anos de corte, a resina lavada e armazenados num local abrigado e arejado.
- Utilizar madeiras duras de alto poder calorífico e boa produção de brasas.
- Os troncos grandes devem ser cortados ao comprimento de uso antes do seu armazenamento. Os troncos devem ter um diâmetro máximo de 150mm.
- Utilizar lenha muito picada irá favorecer a potência extraída dela, mas também aumentará a velocidade do combustível queimado.

Combustíveis ótimos:

Faia.

Outros combustíveis:

- Carvalho, castanheira, freixo, ácer, bétula, ulmeiros, etc.
- As lenhas de pinheiro ou eucalipto possuem uma densidade baixa e uma chama muito longa e podem provocar um desgaste rápido das peças do aparelho.
- O uso de lenhas resinosas pode aumentar a frequência das limpezas do aparelho e da conduta de saída de fumos.

Combustíveis proibidos:

- Todo o tipo de carvão e combustíveis líquidos.
- «Madeira verde» A madeira verde ou húmida reduz a performance do aparelho e provoca o depósito de fuligens e alcatrão nas paredes internas da conduta de fumos, provocando a sua obstrução
- «Madeiras recuperadas» A
 combustão de madeiras tratadas
 (travessas de caminhos de ferro, postes
 telegráficos, contraplacados,
 aglomerados, paletes, etc.) provoca
 rapidamente a obstrução da instalação
 (depósitos de fuligem e alcatrão),
 deteriora o meio ambiente (poluição,
 odores) e provoca deformações na
 fornalha por aquecimento excessivo
- Todo o tipo de materiais que não sejam madeira (plásticos, latas de spray, etc.)
- Nunca utilizar gasolina, combustível de lâmpada tipo gasolina, parafina, líquido de isqueiro a carvão, álcool etílico ou líquidos semelhantes para acender ou reacender um incêndio no equipamento. Manter todos esses líquidos bem longe do equipamento enquanto este estiver a ser utilizado.



A madeira verde e a madeira reprocessada podem provocar fogo na conduta de saída de fumos.

Neste gráfico pode ver-se a influência da humidade no poder calorífico da lenha:

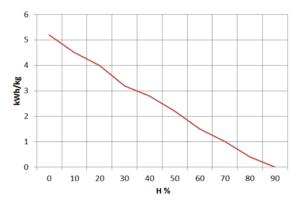


Figura nº5 - Relação entre humidade e poder calorífico da lenha.

3.2. Descrição dos elementos do aparelho

3.2.1. Elementos de funcionamento

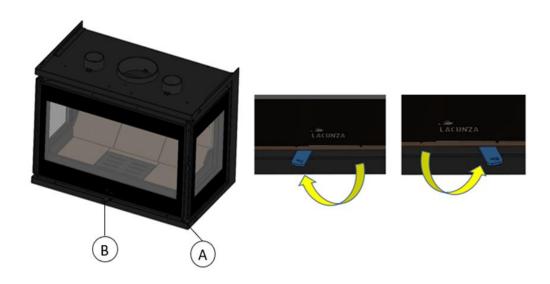


Figura $n^{o}6$ - Elementos de funcionamento do aparelho

- A: Pega porta fornalha
- B: Registo entrada ar secundário
 - o B1 fechado (esquerda)
 - o B2 aberto (certo)



3.3. Acendimento

A utilização do aparelho com tempo quente (dias de calor, princípio da tarde em dias de sol) pode provocar problemas de acendimento e de tiragem.

Certas condições climatéricas, como o nevoeiro, o gelo, a humidade que entra na conduta de evacuação de fumos, etc., podem impedir uma tiragem suficiente da conduta de fumos e podem provocar asfixias.

Siga os passos que se seguem a fim de obter um acendimento satisfatório.

- Abrir a porta da fornalha e abrir ao máximo todos os registos de entrada de ar na fornalha.
- Introduzir papel ou uma acendalha e algumas estilham de madeira na fornalha.
 - Acender o papel ou a acendalha.
- Deixar a porta sem fechar completamente, dois ou três dedos durante cerca de 15 minutos, até o vidro aquecer.
- O primeiro acendimento deve ser suave, para permitir que as várias peças que formam o aparelho possam dilatar e secar.

Atenção: Quando se acende pela primeira vez, o aparelho pode produzir fumo e odor. Não se alarme e abra alguma janela para o exterior para arejar a habitação durante as primeiras horas de funcionamento.

Caso se observe água à volta do aparelho, esta é produzida pela condensação da humidade da lenha quando se prende fogo. Esta condensação

cessará depois de três ou quatro acendimentos, quando o aparelho se adapte à sua conduta de fumos. Caso contrário, devemos verificar a tiragem da conduta de fumos (comprimento e diâmetro da chaminé, isolamento da chaminé, estanqueidade) ou a humidade da lenha utilizada.

3.4. Carga do combustível

Para a carga do combustível, abrir suavemente a porta de carga, evitando a entrada repentina de ar na fornalha. Fazendo isto, evita-se a saída de fumos para a habitação em que se encontra instalada o aparelho. Realizar esta operação com a luva, para evitar queimaduras nas mãos.

A altura máxima da carga deve ser de aproximadamente um terço da altura da lareira.

O intervalo de carga mínimo para uma potência calorífica nominal é de 60 minutos.

Realizar sempre cargas nominais (ver tabela do ponto 1.1)

Para uma combustão mínima (por exemplo durante a noite), utilizar troncos mais grossos.

Depois de ter carregado a fornalha, fechar a porta de carga.

Atenção ao colocar os troncos na fornalha dos aparelhos com interior de vermiculite. A vermiculite é um material frágil que pode chegar a gretar quando é sujeito a golpes.

A utilização de madeira com teor de humidade não recomendado irá desgastar rapidamente as partes vermiculite.



3.5. Funcionamento

O aparelho deve funcionar com a porta fechada.

Por motivos de segurança, nunca se devem fechar todas as entradas de ar para a combustão do aparelho.

Registo de entrada de ar

Abrindo este registo, introduz-se na chama da combustão, ar na câmara de combustão pela parte superior da porta da fornalha ,ar na câmara de combustão através da grelha, gerando deste modo uma combustão mais eficaz e menos poluente, porque se realiza uma póscombustão queimando as partículas que não se queimaram na primeira combustão. Assim aumenta-se a performance do aparelho e reduzem-se as emissões.

IMPORTANTE: Mantendo este registo secundário aberto, atrasa-se que se suje o vidro da fornalha.

Para obter uma potência máxima, abrem-se todos os registos de entrada de ar para a fornalha e para obter uma potência mínima, deve tender-se a fechálos. Para um uso normal, aconselha-se e ter aberto 45%.

ATENÇÃO: Ao estar submetido a grandes mudanças de temperatura, o aparelho pode produzir ruídos durante o seu funcionamento. Estes ruídos são causados pelo efeito natural da dilatação/contração dos componentes do aparelho. Não fique alarmado se ouvir estes ruídos.

No equipamento de classe B ou BE (sem condução de ar de combustão da rua), quando o aparelho não está a ser utilizado, a montagem da conduta de combustão do aparelho pode representar uma via de fuga de calor para a rua. Quando o aparelho não estiver a ser utilizado, é aconselhável

deixar os registos de entrada de ar na câmara de combustão fechados para minimizar estas perdas de energia.

3.6. Retirada da cinza

Depois de um uso contínuo do aparelho, é imprescindível extrair a cinza da fornalha. Extrair a gaveta cinzeiro a frio ou com a ajuda de algum elemento para não nos queimarmos (luva).

Nunca de devem deitar as brasas quentes no lixo.

Acedemos ao cinzeiro abrindo a porta do aparelho.

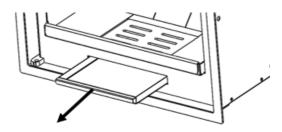


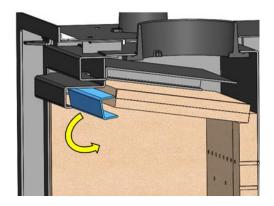
Figura nº7 - Retirada da cinza

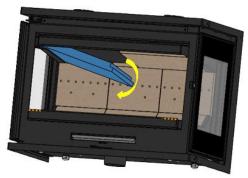
Atenção! É muito importante voltar a colocar a gaveta cinzeiro no seu alojamento na base da fornalha depois de esvaziar a cinza, antes de começar novamente a acender o fogo! Seguir o processo inverso ao de extração.

3.7. Defletor

O aparelho dispõe de 2 defletors.







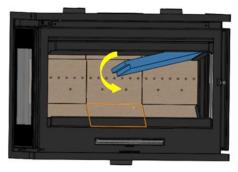
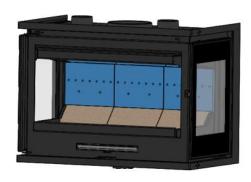


Figura nº8 - Desmontagem defletor



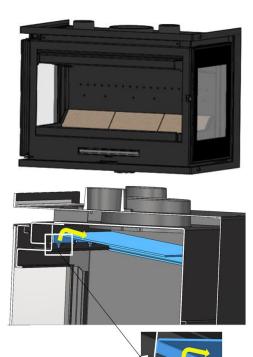


Figura nº9 - Desmontagem defletor superior

3.8. Sistema elétrico

Convecção forçada. Ventoinhas

Os modelos ADOUR dispõem de 1 turbina para a convecção forçada do ar quente gerado à volta do aparelho no interior do seu revestimento e que poderá ser conduzido a outros quartos.

NOTA IMPORTANTE: Este aparelho não é coberto pela nossa garantia, se não estiver diretamente ligado ao fornecimento de rede elétrica nas condições estipuladas no ponto 1.1.

Funcionamento potenciómetro:

O potenciómetro permite controlar o caudal de saída de ar quente.

• Funcionamento:

O ventilador entra em funcionamento à velocidade seleccionada automaticamente ou manualmente. Ao funcionar automaticamente (recomendado) quando tivermos feito um incêndio na lareira e o termóstato atingir uma temperatura de



aproximadamente 50°C, a turbina começará a funcionar com a potência que regulámos no potenciómetro, e parará automaticamente quando a temperatura for inferior a 50°C.

Além disso, temos a opção de parar as turbinas a partir do botão Stop, sempre que quisermos.



O potenciómetro tem um controlo remoto, que permite as mesmas operações que o potenciómetro.

O controlo remoto de algumas marcas de TV pode interferir com o sensor do potenciómetro e alterar o seu funcionamento. Para evitar possíveis interferências, recomenda-se que o potenciómetro seja colocado num local afastado do televisor.

Para mais informação ver o manual de instruções do potenciómetro.



4. MANUTENÇÃO E CONSELHOS IMPORTANTES

4.1. Manutenção do aparelho

O aparelho deve ser limpo regularmente, tal como a conduta de ligação e a conduta de saída de fumos, especialmente depois de longos períodos de inatividade.

4.1.1. Fornalha

Limpar as zonas da fornalha de cinzas, etc.

4.1.2. Interior aparelho

Limpar a zona da fornalha de cinzas. Limpar os defletores, que podem acumular fuligem.

4.1.3. Saída de fumos

Para um bom funcionamento do aparelho, a saída de fumos deverá manterse sempre limpa.

É importante limpá-la tantas vezes quanto seja necessário; a frequência da limpeza dependerá do regime de funcionamento do aparelho e do combustível utilizado.

4.1.4. Vidro fornalha

Para manter o vidro o mais limpo possível durante o máximo de tempo possível, o registo de ar secundário deve ser mantido aberto. No entanto, ao longo das horas de utilização, o vidro pode ficar sujo. Para a limpeza, utilizaremos produtos desengordurantes específicos ou produtos de limpeza a seco para esta tarefa.

A limpeza deve ser efectuada com o vidro frio e tendo o cuidado de não aplicar o limpador de vidros directamente sobre o vidro, pois, se entrar em contacto com o cordão de fecho da porta, pode deteriorarse. Colocar o produto de limpeza sobre o pano.

É também importante impedir que o líquido de limpeza entre no mecanismo de movimentação do registo, uma vez que isto poderia encravá-lo.

Cuidado para nunca deixar o produto pingar para a parte inferior do vidro. A acumulação do produto de limpeza, com fuligem ou resíduos de cinzas, pode danificar a serigrafia do vidro.



Nota: Se utilizarmos o aparelho em condições de corrente de ar superior a 15Pa ou queimarmos mais madeira (por hora) do que as indicadas na tabela 1.1, sujeitaremos o aparelho a condições de trabalho superiores às que foram concebidas para ele. Isto pode levar a incrustações agressivas do vidro (auréola branca), que não podem ser limpas pelo método tradicional.

Atenção, o vidro cerâmico é preparado a 700ºC. Nunca deixe a lenha queimada ou a chama de combustão incidir contra o vidro por períodos prolongados. Nestes casos, submeteríamos o vidro a temperaturas acima de 750ºC, isso poderia alterar a estrutura interna do vidro e tornálo opaco (fenômeno irreversível).

4.1.5. Peças de chapa em fundição pintadas.

Para uma boa limpeza, aconselhamos um pincel e um pano seco. Não humedecer as peças, pois o aço poderá oxidar e a pintura empolar e saltar. Prestar especial atenção na limpeza dos vidros, os liquidos



usados não devem molhar ou salpicar as peças de aço pintado, dado aos seus agentes agressivos.

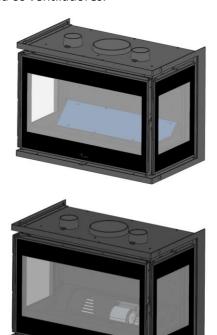
4.1.6. Sistema eléctrico

Aconselhámos ,limpar e aspirar regularmente (dependendo da instalação e uso) do sistema eléctrico, para evitar a acumulação de cinzas , cotão e resíduos que possam originar ruídos estranhos e deteriorar os ventiladores e o sistema eléctrico. Desligar sempre o aparelho da corrente eléctrica para a realização do trabalho de limpeza.

Limpeza do sistema elétrico:

Remova o interior do aparelho conforme indicado na seção 3.7.

Solte as duas tampas internas e você acessa os ventiladores.



4.1.7. Registos de entrada de ar

Nos registos de entrada de ar para a combustão, podem ocasionar acumulação de cinzas, serrim, líquidos de limpeza, etc que podem dificultar o seu funcionamento.

Nestes casos deveremos soltar e fazer a respectiva limpeza.

4.2. Manutenção da conduta de fumos

MUITO IMPORTANTE: A fim de evitar incidentes (fogo na chaminé, etc.), as operações de manutenção e limpeza devem ser realizadas regularmente; em caso de uso frequente do aparelho deve-se proceder a várias limpezas anuais da chaminé e da conduta de ligação para remover a fuligem.

Em caso de fogo na chaminé será necessário cortar a tiragem da mesma, fechar as portas e janelas, retirar as brasas da fornalha do aparelho, tapar o orifício da ligação mediante panos húmidos e avisar os bombeiros

4.3. Conselhos importantes

A Lacunza recomenda utilizar somente peças sobresselentes autorizadas por ela.

A Lacunza não assume a responsabilidade por qualquer modificação realizada no produto não autorizado por ela.

Este aparelho produz calor e pode provocar queimaduras quando se entra em contacto com o mesmo.

Este aparelho pode manter-se QUENTE durante algum tempo depois de apagado. EVITAR QUE AS CRIANÇAS PEQUENAS SE APROXIMEM DELE.



5. CAUSAS DE MAU FUNCIONAMENTO

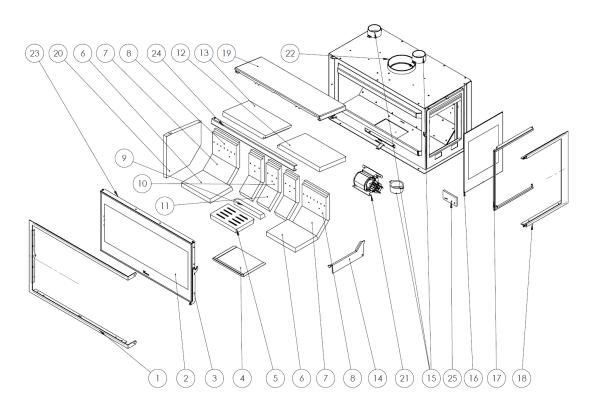


Este signo recom	enda a intervenção de	um pro	ofissional qualificado para realizar esta operação.
Situação	Causas prováveis		Ação
	Madeira verde ou húmida		Utilizar madeiras duras, com pelo menos 2 anos de corte, e armazenadas em locais abrigados e arejados
	Os troncos são grandes		Para acender, utilizar papel amarrotado ou acendalhas e estilhas de madeira secas. Para a manutenção do lume utilizar troncos partidos
O lume acende-se mal	Madeira de má qualidade		Utilizar madeiras duras que produzam calor e brasas (castanheiro, freixo, ácer, bétula, ulmeiro, faia, etc.)
O lume não se mantém	Ar primário insuficiente		Abrir completamente os controlos de ar primário e secundário ou inclusive abrir um pouco a porta. Abrir a grelha de entrada de ar do exterior
	Tiragem insuficiente	Y	Verificar que a tiragem não esteja obstruída, efetuar uma limpeza da chaminé caso se considere necessário. Verificar que a conduta de saída de fumos está em perfeito estado (estanque, isolada, seca)
	Excesso de ar primário		Fechar parcial ou totalmente as entradas de ar primário e secundário
O lume aviva-se	Tiragem excessiva	*	Instalar um regulador de tiragem
Expulsão de fumo durante	Madeira de má qualidade		Não queimar continuamente estilhas, restos de carpintaria (contraplacado, paletes, etc.)
o acendimento	Conduta saída de fumos fria		Aquecer a conduta de saída de fumos queimando um bocado de papel na fornalha.
	A habitação tem depressão		Em instalações equipadas com VMC, entreabrir uma janela exterior até o lume estar bem aceso.
	Pouca carga de madeira		Realizar cargas recomendadas. Cargas muito inferiores às recomendadas causam baixa temperatura de fumos e retornos de fumo.
Fumo durante a combustão	Tiragem insuficiente	*	Verificar o estado da conduta de saída de fumos e o seu isolamento. Verificar que esta conduta não está obstruída, efetuar uma limpeza mecânica se for necessário
	O vento entra na conduta de fumos	*	Instalar um sistema antirretornos (ventoinha) na parte superior da chaminé
Aquecimento insuficiente	A habitação tem depressão	*	Nas habitações equipadas com um VMC é necessário dispor de uma tomada de ar do exterior
	Madeira de má qualidade		Utilizar somente o combustível recomendado
As ventoinhas não funcionam	Falha elétrica	*	
Condensa-se água (depois	Pouca carga de madeira		Realizar cargas recomendadas. Cargas muito inferiores às recomendadas causam baixa temperatura de fumos e condensações.
de mais de 3 ou 4 acendimentos)	Madeira verde ou húmida		Utilizar madeiras duras, com pelo menos 2 anos de corte, e armazenadas em locais abrigados e arejados.
	Condições da chaminé		Alongar a chaminé (Mínimo 5-6 metros). Isolar bem a chaminé. Verificar a estanqueidade na chaminé-fogão.



6. CORTES BÁSICOS

ADOUR CLI- CLD



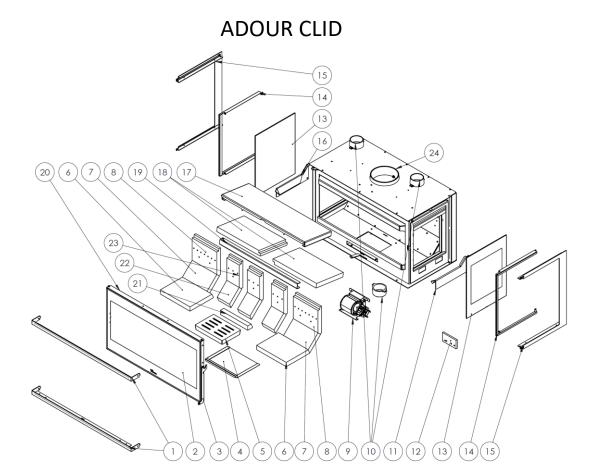
Nº	CÓDIGO	DENOMINACION	CANTIDAD
	5044600012	Adour 600 Cjto. Marco frontal CLI CLD	1
1	5045100013	Adour 700 Cjto. Marco frontal CLI CLD	1
	5045200013	Adour 800 Cjto. Marco frontal CLI CLD	1
	5044600000	Adour 600 Cristal puerta hogar	1
2	5045100000	Adour 700 Cristal puerta hogar	1
	5045200000	Adour 800 Cristal puerta hogar	1
3	5040000937	Adour CL Manilla puerta hogar	1
4	5040000915	Adour Cenicero	1
5	5040000904	Nickel-Adour, Parrilla hogar	1
	5044600002	Base vermiculita Adour 600	2
6	5045100002	Base vermiculita Adour 700	2
	5045200002	Base vermiculita Adour 800	2
7	5040000907	Vermiculita chaflan grande	2
8	5040000908	Vermiculita lateral trasera	2
9	5040000922	Vermiculita base estrecha	1
	5040000909	Vermiculita chaflan pequeña (Adour 600 CL)	1
10	5040000907	Vermiculita chaflan grande (Adour 700 CL)	1
	5040000909	Vermiculita chaflan pequeña (Adour 800 CL)	3



CORTES BÁSICOS

	5040000910	Vermiculita trasera pequeña (Adour 600 CL)	1
11	5040000908	Vermiculita lateral trasera (Adour 700 CL)	1
-	5040000910	Vermiculita trasera pequeña (Adour 800 CL)	3
	5044600003	Adour 600 deflector vermiculita	1
12	5045100003	Adour 700 deflector vermiculita	1
-	5045200003	Adour 800 deflector vermiculita	1
	5044600013	Adour 600 CL deflector vermiculita (unidad)	2
13	5045100014	Adour 700 CL deflector vermiculita (unidad)	2
-	5045200014	Adour 800 CL deflector vermiculita (unidad)	2
44	5040000923	Adour CLI separador izdo	1
14	5040000924	Adour CLD separador dcho	1
15	5040000912	Entrada/salida de aire Diam 80	3
16	5040000921	Cristal lateral Adour CL C/Junta	1
17	5040000925	Adour CL cerquillo cristal lateral	1
18	5040000926	Adour CL Subc. marco lateral	1
	5044600014	Adour 600 CL superior deflector	1
19	5045100015	Adour 700 CL superior deflector	1
-	5045200015	Adour 800 CL superior deflector	1
20	5040000906	Adour lateral vermiculita	2
21	5040000911	Adour Subc. ventilador+carcasa	1
22	5040000913	Adour salida de humos diam 150	1
23	509020000042	Cordón Negro Ø13mm	3 m
	5000000944	Soporte deflector central Adour 600 CL	1
24	5000000945	Soporte deflector central Adour 700 CL	1
-	5000000946	Soporte deflector central Adour 800 CL	1
25	5040000928	Potenciómetro ELX AIR SC21	1





Nº	CÓDIGO	DENOMINACION	CANTIDAD
	5044600016	Adour 600 Cjto. Marco frontal CLID	1
1	5045100017	Adour 700 Cjto. Marco frontal CLID	1
_	5045200017	Adour 800 Cjto. Marco frontal CLID	1
	5044600000	Adour 600 Cristal puerta hogar	1
2	5045100000	Adour 700 Cristal puerta hogar	1
_	5045200000	Adour 800 Cristal puerta hogar	1
3	5040000937	Adour CL Manilla puerta hogar	1
4	5040000915	Adour Cenicero	1
5	5040000904	Nickel-Adour, Parrilla hogar	1
	5044600002	Base vermiculita Adour 600	2
6	5045100002	Base vermiculita Adour 700	2
_	5045200002	Base vermiculita Adour 800	2
7	5040000907	Vermiculita chaflan grande	2
8	5040000908	Vermiculita lateral trasera	2
9	5040000911	Adour Subc. ventilador+carcasa	1
10	5040000912	Entrada/salida de aire Diam 80	3
11	5040000924	Adour CLD separador dcho	1
12	5040000928	Potenciómetro ELX AIR SC21	1
13	5040000921	Cristal lateral Adour CL C/Junta	1



CORTES BÁSICOS

14	5040000925	Adour CL cerquillo cristal lateral	1
15	5040000926	Adour CL Subc. marco lateral	1
16	5040000924	Adour CLI separador izdo	1
	5044600017	Adour 600 CLID superior deflector	1
17	5045100018	Adour 700 CLID superior deflector	1
	5045200018	Adour 800 CLID superior deflector	1
	5044600013	Adour 600 CL deflector vermiculita (unidad)	2
18	5045100014	Adour 700 CL deflector vermiculita (unidad)	2
	5045200014	Adour 800 CL deflector vermiculita (unidad)	2
	5000000944	Soporte deflector central Adour 600 CL	1
19	5000000945	Soporte deflector central Adour 700 CL	1
	5000000946	Soporte deflector central Adour 800 CL	1
20	509020000042	Cordón Negro Ø13mm	3 m
21	5040000922	Vermiculita base estrecha	1
	5040000909	Vermiculita chaflan pequeña (Adour 600 CL)	1
22	5040000907	Vermiculita chaflan grande (Adour 700 CL)	1
	5040000909	Vermiculita chaflan pequeña (Adour 800 CL)	3
	5040000910	Vermiculita trasera pequeña (Adour 600 CL)	1
23	5040000908	Vermiculita lateral trasera (Adour 700 CL)	1
	5040000910	Vermiculita trasera pequeña (Adour 800 CL)	3
24	5040000913	Adour salida de humos diam 150	1



7. RECICLAGEM DO PRODUTO

A reciclagem do aparelho é da exclusiva responsabilidade do proprietário, que deve agir em conformidade com as leis em vigor no seu país em matéria de segurança, respeito e protecção do ambiente. No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado com os resíduos municipais.

Pode ser entregue nos centros específicos de recolha selectiva criados pelas autoridades locais ou aos retalhistas que oferecem este serviço. A eliminação selectiva do produto evita possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde, e possibilita a recuperação dos materiais de que é composto, obtendo assim economias significativas em energia e recursos.

Pode ser desmontado (as peças são montadas com parafusos ou rebites) e os componentes podem ser depositados nos seus canais de reciclagem correspondentes. Os componentes do dispositivo são: aço, ferro fundido, vidro, materiais isolantes, material eléctrico, etc.



8. DECLARAÇÃO DE DESEMPENHOS



ES FR EN IT PT DE

N.º CH-S-040

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES

Conforme al R. E. Productos Construcción (UE) Nº 305/2011

DÉCLARATION DE PERFORMANCE

Selon le Réglement (UE) № 305/2011 **DECLARATION OF PERFORMANCE**

According to Regulation (UE) N° 305/2011

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

In base al Regolamento (UE) Nº 305/2011

DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES

Em base com o Regulamento (UE) № 305/2011 LEISTUNGSERKLÄRUNG

Gemäß R. E. Bauprodukte (EU) Nr. 305/2011



Código de identificación única del producto tipo: Code d'identification unique du produit type: Unique identification code of the product-type: Codice di identificazione unico del prodotto-tipo: Código de identificação único do produto-tipo: Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:

ADOUR 600 CLID

2 Usos previstos:

Aparatos encastrables, incluidos hogares abiertos, alimentados con combustible sólido, para

calefacción de edificios residenciales

Usage(s) prévu(s): Foyers ouverts et inserts de chauffage domestiques à combustible solide

Intended Inset appliances including open fires of residential solid fuel burning

Apparecchi da incasso, compresi focolari aperti, alimentati a combustibile solido, per il Usi previsti:

riscaldamento di edifici residenziali

Aparelhos encastrados, incluindo lareiras, alimentados a combustível sólido, para aquecimento Utilização(ões) prevista(s):

Mit festen Brennstoffen betriebene Einbaugeräte, einschließlich offene Feuerstellen, zur Verwendungszweck(e):

Beheizung von Wohngebäuden

Fabricante: Fabricant:

Manufacturer:

Fabbricante: Fabricant:

Hersteller:

LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800

Alsasua (Navarra) (Spain)

T. (0034) 948563511

comercial@lacunza.net

Sistemas de evaluación v verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP): Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances:

Sistemi di VVCP:

Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP): System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:

3

Norme harmonisée:

System/s of AVCP: Norma armonizada:

Harmonised standard:

Norma armonizzata: Norma harmonizada: Harmonisierte Norm:

EN-16510-2-2 (2022)

Ga Organismos notificados:

Organisme(s) notifié(s): Notified body/ies:

Organismi notificati:

Organismo(s) notificado(s): Notifizierte Stelle(n):

STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, S.P. Engineering Test Institute, Public Enterprise Hudcova 424/56b, 62100 Brno, Czech Republic. **Notified Body 1015**





Características esenciales Caractéristiques essentielles Essential features

Caratteristiche essenziali Características essenciais Unerlässliche Eigenschaften

Prestaciones declaradas: Performance(s) déclarée(s): Declared performance/s:

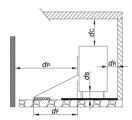
Prestazioni dichiarate: Desempenho(s) declarado(s): Erklärte Leistung(en):

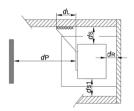
Protección de materiales combustibles

Protection des matériaux combustibles Protection of combustible materials

Protezione dei materiali combustibili Proteção de materiais combustíveis

Schutz brennbarer Materialien





ds=	800 mm	dL=	1500 mm
ds1=	800 mm	dc =	800 mm
dR=	400 mm	dF =	1500 mm
dP=	800 mm	dB=	0 mm

	Α	В
Prestación Declarada a Potencia Calorífica: Performance déclarée à la puissance thermique: Declared Performance at Heating Power: Prestazioni dichiarate alla potenza termica: Desempenho declarado na potência de aquecimento: Angegebene Leistung bei:	Nominal Nominale <i>Nominal</i> Nominale Nominal <i>Nennheizleistung</i>	A carga parcial Á charge partielle At partial load A carico parziale Com carga parcial Teillast-Heizleistung
Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission CO _{nom} (13%0 ₂) / CO _{part} (13%0 ₂)	A 1093 mg/m ³	B NPD
Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission NOx _{nom} (13%0 ₂) / NOx _{part} (13%0 ₂)	A 105 mg/m ³	B NPD
Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission OGC _{nom} (13%O ₂) / OGC _{part} (13%O ₂)	A 63 mg/m ³	B NPD
Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission PM _{nom} (13%0 ₂) / PM _{part} (13%0 ₂)	A 26 mg/m ³	B NPD
Temperatura de salida de gases de combustión (TSnom/TSpart) Température de sortie des gaz de combustión (TSnom/TSpart)	A 332 ºC	B NPD

Combustion gas outlet temperature (TSnom/TSpart) Temperatura uscita gas di combustione (TSnom/TSpart) Temperatura de saída do gás de combustão (TSnom/TSpart)

Verbrennungsgasaustrittstemperatur(TSnom/TSpart) Tiro mínimo (Pnom/Ppart) Depressione minima (Pnom/Ppart) Tirage minimum (Pnom/Ppart)

Depressão mínima (Pnom/Ppart) Minimale depression (Pnom/Ppart) 12 Pa

NPD

Caudal másico de los gases de combustión (Øf,gnom/Øf,gpart) Débit massique des gaz de combustion (Øf,gnom/Øf,gpart) Mass flow rate of combustion gases (Øf,gnom/Øf,gpart) Portata massica dei gas di combustione (Øf,gnom/Øf,gpart) Taxa de fluxo de massa de gases de combustão (Øf,gnom/Øf,gpart) Massenstrom der Verbrennungsgase (Øf,gnom/Øf,gpart)

Minimum depression

7,2 g/s

NPD

Seguridad contra incendios de instalaciones en una chimenea (T_{class}) Sécurité incendie des installations dans une cheminée (Tclass) Fire safety of installations in a chimney (Tclass) Sicurezza antincendio delle installazioni (T_{class}) Segurança contra incêndio de instalações em chaminé (Tclass) Brandschutz von Anlagen in einem Schornstein (Tclass)

T400



Potencia de calefacción (Pnom/Ppart) Puissance de chauffe (Pnom/Ppart) <i>Heating power</i> (Pnom/Ppart)	Potenza di riscaldamento (Pnom/Ppart) Potência de aquecimento (Pnom/Ppart) <i>Heizleistung</i> (Pnom/Ppart)	A 9 kW	B NPD		
Potencia de calentamiento de agua (PWnom/PWpart) Pussance de chauffage de l'eau (PWnom/PWpart) Water heating power (PWnom/PWpart) Potenza di riscaldamento del l'acqua (PWnom/PWpart) Potência de aquecimento (PWnom/PWpart) Wasserheizleistung (PWnom/PWpart)					
Eficiencia (ηnom/ηpart) Efficacité (ηnom/ηpart) Efficiency (ηnom/ηpart)	Efficienza (ηnom/ηpart) Eficiência (ηnom/ηpart) <i>Effizienz</i> (ηnom/ηpart)	A 80 %	B NPD		
Eficiencia de calefacción estacional (ηs) Efficacité du chauffage saisonnier (ηs) Seasonal heating efficiency (ηs)	Efficienza térmica stagionale (ηs) Eficiência de aquecimento sazonal (ηs) Saisonale Heizeffizienz (ηs)	70			
Índice eficiencia energética (EEI) Indice d'efficacité énergétique (EEI) Energy efficiency index (EEI)	Indice di efficienza energetica (EEI) Índice de eficiência energética (EEI) Energieeffizienzindex (EEI)	106			
Clase Classe Class	Classe Classe <i>Klasse</i>	А			
Consumo de energía eléctrica (elmáx / elmín) Consommation d'énergie électrique (elmáx / elmín) Electrical energy consumption (elmáx / elmín) Consumo di energia elettrica (elmáx / elmín) Consumo de energia elétrica (elmáx / elmín) Elektrischer Energieverbrauch (elmáx / elmín)					
Consumo de energía modo espera (els Consommation d'énergie en veille (elsi Standby power consumption (elsi)		0 kW			
Sostenibilidad medioambiental La durabilité environnementale Environmental sustainability	Sostenibilità ambientale Sustentabilildade ambiental Umweltverträglichkeit				

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de las prestaciones declaradas.

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes à toutes les performances déclarées.

The performances of the product identified above are in accordance with all the declared performances.

La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) nº 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.

Cette déclaration des performances est établie, conformément au Règlement (UE) n° 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant identifié ci-dessus.

This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Le prestazioni del prodotto sopra identificato sono conformi a tutte le prestazioni dichiarate.

Os desempenhos do produto acima identificados estão de acordo com todos os desempenhos declarados.

Die oben genannten Leistungen des Produkts entsprechen allen erklärten Leistungen.

La presente dichiarazione di prestazione viene rilasciata, in con formità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la responsabilità esclusiva del produttore sopra identificato.

Esta declaração de desempenho é emitida, de acordo com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante acima identificado.

Die Erstellung dieser Leistungserklärung erfolgt gemäß Verordnung (EU) Nr. 305/2011 in alleiniger Verantwortung des oben genannten Herstellers.



www. lacunza.net

LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800 Alsasua (Navarra) (Spain) T. (0034) 948563511 comercial@lacunza.net Firmado por y en nombre del fabricante por: Signé pour le fabricant et en son nom par: Signed for and on behalf of the manufacturer by: Firmato a nome e per conto del fabbricante da: Assinado por e em nome do fabricante por: Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

ALSASUA (Navarra, Spain) a 28/10/2024

And full de fer

Igor Ruiz de Alegria Director Gerente de Negocio





N.º CH-S-041

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES
Conforme al R. E. Productos Construcción (UE) Nº 305/2011
DÉCLARATION DE PERFORMANCE
Selon le Réglement (UE) Nº 305/2011
DECLARATION OF PERFORMANCE
According to Regulation (UE) Nº 305/2011

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE
In base al Regolamento (UE) Nº 305/2011
DECLARAÇAO DE PRESTAÇÕES
Em base com o Regulamento (UE) Nº 305/2011
LEISTUNGSERKLÄRUNG
Gemäß R. E. Bauprodukte (EU) Nr. 305/2011

Código de identificación única del producto tipo:
Code d'identification unique du produit type:
Unique identification code of the product-type:
Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:
Código de identificação único do produto-tipo:
Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:

ADOUR 700 CLID

2	Usos previstos:	Aparatos encastrables, incluidos hogares calefacción de edificios residenciales	abiertos, alimen	tados con combustible sólido, para	
	Usage(s) prévu(s):	Foyers ouverts et inserts de chauffage do	mestiques à com	bustible solide	
	Intended use/es:	Inset appliances including open fires of re	esidential solid fu	el burning	
	Usi previsti:	Apparecchi da incasso, compresi focolari riscaldamento di edifici residenziali	aperti, alimentat	ti a combustibile solido, per il	
	Utilização(ões) prevista(s):	Aparelhos encastrados, incluindo lareiras de edifícios de habitação	, alimentados a o	a combustível sólido, para aquecimento	
	Verwendungszweck(e):	Mit festen Brennstoffen betriebene Einb Beheizung von Wohngebäuden	augeräte, einschl	ießlich offene Feuerstellen, zur	
3	Fabricante: Fabricant: Manufacturer:	Fabbricante: Fabricant: Hersteller:	1 1	ACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800 Alsasua (Navarra) (Spain) T. (0034) 948563511 comercial@lacunza.net www.lacunza.net	
5	Sistemas de evaluación y verifica constancia de las prestaciones (la Système(s) d'évaluation et de v de la constance des performan System/s of AVCP:	EVCP): Sistema(s) de avaliação e veri regularidade do desempenho	(AVCP):	i	
63	Norma armonizada: Norme harmonisée: Harmonised standard:	Norma armonizzata: Norma harmonizada: Harmonisierte Norm:	E	EN-16510-2-2 (2022)	
6	Organismos notificados: Organisme(s) notifié(s): Notified body/ies:	Organismi notificati: Organismo(s) notificado(s): Notifizierte Stelle(n):	Engineering Te	ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, S.P. est Institute, Public Enterprise 56b, 621 00 Brno, Czech Republic. 1015	





Características esenciales Caractéristiques essentielles Essential features

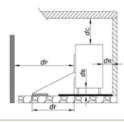
Caratteristiche essenziali Características essenciais Unerlässliche Eigenschaften Prestaciones declaradas: Performance(s) déclarée(s): Declared performance/s:

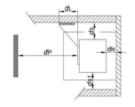
Prestazioni dichiarate: Desempenho(s) declarado(s): Erklärte Leistung(en):

Protección de materiales combustibles

Protection des matériaux combustibles Protection of combustible materials

Protezione dei materiali combustibili Proteção de materiais combustíveis Schutz brennbarer Materialien





ds =	800 mm	dL=	1500 mm
d\$1=	800 mm	dc=	800 mm
dR=	400 mm	dF =	1500 mm
dP=	800 mm	d8 =	0 mm

В Α Prestación Declarada a Potencia Calorífica: A carga parcial Nominal Á charge partielle Nominale Performance déclarée à la puissance thermique: Declared Performance at Heating Power: At partial load Nominal Prestazioni dichiarate alla potenza termica: Nominale A carico parziale Com carga parcial Desempenho declarado na potência de aquecimento: Nominal Teillast-Heizleistung Angegebene Leistung bei: Nennheizleistung Emission. Émission. Emissione. Emissão. Emission 1153 mg/m³ NPD CO_{nom} (13%O₂) / CO_{part} (13%O₂) Emission. Émission. Emissione. Emissão. Emission 118 mg/m³ NPD NOx_{nom} (13%O₂) / NOx_{part} (13%O₂) Emisión, Émission. Emissione. Emissão. Emission 67 mg/m³ OGC_{nom} (13%O₂) / OGC_{part} (13%O₂) Emisión, Émission. Emissione. Emissão. Emission 27 mg/m³ NPD PM_{nom} (13%O₂) / PM_{part} (13%O₂) Temperatura de salida de gases de combustión (TSnom/TSpart) 336 ºC NPD Température de sortie des gaz de combustión (TSnom/TSpart)

Combustion gas outlet temperature (TSnom/TSpart) Temperatura uscita gas di combustione (TSnom/TSpart) Temperatura de saída do gás de combustão (TSnom/TSpart) Verbrennungsgasaustrittstemperatur (TSnom/TSpart)

Tiro mínimo (Pnom/Ppart) Tirage minimum (Pnom/Ppart) Minimum depression

Depressione minima (Pnom/Ppart) Depressão mínima (Pnom/Ppart)
Minimale depression (Pnom/Ppart)

12 Pa

8 g/s

NPD

NPD

Caudal másico de los gases de combustión (Øf,gnon/Øf,gpart) Débit massique des gaz de combustion (Øf,gnom/Øf,gpart) Mass flow rate of combustion gases (Øf,gnon/Øf,gpart) Portata massica dei gas di combustione (Øf,gnon/Øf,gpart) Taxa de fluxo de massa de gases de combustão (Øf,gnon/Øf,gpart) Massenstrom der Verbrennungsgase (Øf,gnon/Øf,gpart)

Seguridad contra incendios de instalaciones en una chimenea (T_{cluss}) Sécurité incendie des installations dans une cheminée (Totass) Fire safety of installations in a chimney (Tclass) Sicurezza antincendio delle installazioni (Tclass) Segurança contra incêndio de instalações em chaminé (Tclass) Brandschutz von Anlagen in einem Schornstein (Taless)

T400



Potencia de calefacción (Pnom/Ppart) Puissance de chauffe (Pnom/Ppart) Heating power (Pnom/Ppart)	Potenza di riscaldamento (Pnom/Ppart) Potencia de aquecimento (Pnom/Ppart) Heizleistung (Pnom/Ppart)	A 9,5 kW	B NPD
Potencia de calentamiento de agua (PW Pussance de chauffage de l'eau (PWnon Water heating power (PWnom/PWpart) Potenza di riscaldamento del l'acqua (Potencia de aquecimento (PWnom/PWp Wasserheizieistung (PWnom/PWpart)	n/PWpart) PWnom/PWpart)	A NPD	B NPD
Efficiencia (nnom/npart) Efficacité (nnom/npart) Efficiency (nnom/npart)	Efficienza (nnom/npart) Eficiência (nnom/npart) Effizienz (nnom/npart)	A 79 %	B NPD
Efficiencia de calefacción estacional (ns) Efficacité du chauffage saisonnier (ns) Seasonal heating efficiency (ns)	Efficienza térmica stagionale (ης) Eficiência de aquecimento sazonal (ης) Saisonale Heizeffizienz (ης)	69	
Índice eficiencia energética (EEI) Indice d'efficacité énergétique (EEI) Energy efficiency index (EEI)	Indice di efficienza energetica (EEI) Índice de eficiência energética (EEI) Energieeffizienzindex (EEI)	105	
Classe Classe Class	Classe Classe Klasse	A	
Consumo de energía eléctrica (elmáx / e Consommation d'énergie électrique (elr Electrical energy consumption (elmáx / Consumo di energia elétrica (elmáx / el Consumo de energia elétrica (elmáx / el Elektrischer Energieverbrauch (elmáx /	náx / elmín) (elmín) elmín) lmín)	0,024 kW	B 0 kW
Consumo de energía modo espera (elsi Consommation d'énergie en veille (elsi Standby power consumption (elsi)		· DRVV	
Sostenibilidad medicambiental La durabilité environnementale Environmental sustainability	Sostenibilità ambientale Sustentabilildade ambiental <i>Umweltverträglichkeit</i>		

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de las prestaciones declaradas.

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes à toutes les performances déclarées.

The performances of the product identified above are in accordance with all the declared performances.

Le prestazioni del prodotto sopra identificato sono conformi a tutte le prestazioni dichiarate.

Os desempenhos do produto acima identificados estão de acordo com todos os desempenhos declarados.

Die oben genannten Leistungen des Produkts entsprechen allen erklärten Leistungen.

La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) nº 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.

Cette déclaration des performances est établie, conformément au Règlement (UE) n° 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant identifié ci-dessus.

This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

La presente dichiarazione di prestazione viene rilasciata, in con formità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la responsabilità esclusiva del produttore sopra identificato.

Esta declaração de desempenho é emitida, de acordo com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante acima identificado.

Die Erstellung dieser Leistungserklärung erfolgt gemäß Verordnung (EU) Nr. 305/2011 in alleiniger Verantwortung des oben genannten Herstellers.



LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800 Alsasua (Navarra) (Spain) T. (0034) 948563511 comercial@lacunza.net www. lacunza.net Firmado por y en nombre del fabricante por: Signé pour le fabricant et en son nom par: Signed for and on behalf of the manufacturer by: Firmato a nome e per conto del fabbricante da: Assinado por e em nome do fabricante por: Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von :

ALSASUA (Navarra, Spain) a 28/10/2024

Jackette de Fer





N.º CH-S-042

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES

Conforme al R. E. Productos Construcción (UE) № 305/2011

DÉCLARATION DE PERFORMANCE

Selon le Réglement (UE) № 305/2011

DECLARATION OF PERFORMANCE

According to Regulation (UE) № 305/2011

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE In base al Regolamento (UE) Nº 305/2011 DECLARAÇAO DE PRESTAÇÕES Em base com o Regulamento (UE) Nº 305/2011 LEISTUNGSERKLÄRUNG

Gemäß R. E. Bauprodukte (EU) Nr. 305/2011

Código de identificación única del producto tipo: Code d'identification unique du produit type: Unique identification code of the product-type: Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:

Código de identificação único do produto-tipo: Eindeutiaer Kenncode des Produkttyps:

ADOUR 800 CLID

2 Usos previstos:

Usage(s) prévu(s):

Foyers ouverts et inserts de chauffage domestiques à combustible solide

Intended use/es:

Inset appliances including open fires of residential solid fuel burning

Usi previsti:

Apparecchi da incasso, compresi focolari aperti, alimentati a combustibile solido, per il riscaldamento di edifici residenziali

Utilização(ões) prevista(s):

Aparelhos encastrados, incluindo lareiras, alimentados a combustível sólido, para aquecimento de edificios de habitação

Werwendungszweck(e):

Mit festen Brennstoffen betriebene Einbaugeräte, einschließlich offene Feuerstellen, zur Beheizung von Wohngebäuden

Fabricante: Fabricante: LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.
Fabricant: Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800
Manufacturer: Hersteller: Alsasua (Navarra) (Spain)
T. (0034) 948563511

T. (0034) 948563511
comercial@lacunza.net
www.lacunza.net

Sistemas de evaluación y verificación de la

Sistemi di VVCP:

constancia de las prestaciones (EVCP): Sistema(s) de avaliação e verificação da Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances: System/s of AVCP: System/s of AVCP: 3

Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP): 3

System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:

Norma armonizada: Norma armonizzata:
Norme harmonisée: Norma harmonizada: EN-16510-2-2 (2022)

Organismos notificados:
Organismo(s) notificati:
Organisme(s) notifié(s):
Organismo(s) notificado(s):
Notified body/ies:

Notifizierte Stelle(n):

Notified body 1015

Organismos notificados:
STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, S.P.
Engineering Test Institute, Public Enterprise
Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic.
Notified Body 1015





Características esenciales

Caractéristiques essentielles Essential features

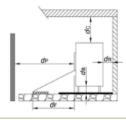
Caratteristiche essenziali Características essenciais Unerlässliche Eigenschaften Prestaciones declaradas: Performance(s) déclarée(s): Declared performance/s:

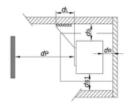
Prestazioni dichiarate: Desempenho(s) declarado(s): Erklärte Leistung(en):

Protección de materiales combustibles

Protection des matériaux combustibles Protection of combustible materials

Protezione dei materiali combustibili Proteção de materiais combustíveis Schutz brennbarer Materialien





ds =	800 mm	dL=
d \$1=	800 mm	dc=
dR=	400 mm	dF=
dP=	800 mm	dB=

1500 mm 800 mm 1500 mm 0 mm

Prestación Declarada a Potencia Calorífica: Performance déclarée à la puissance thermique: Declared Performance at Heating Power: Prestazioni dichiarate alla potenza termica: Desempenho declarado na potência de aquecimento: Angegebene Leistung bei

Emission. Émission. Emissione. Emissão. Emission CO_{nom} (13%O₂) / CO_{part} (13%O₂)

Emission, Émission. Emissione. Emissão. Emission $NOx_{nom} (13\%O_2) / NOx_{part} (13\%O_2)$

Emission, Émission. Emissione. Emissão. Emission OGC_{nom} (13%O₂) / OGC_{part} (13%O₂)

Emission. Émission. Emissione. Emissão. Emission PM_{nom} (13%O₂) / PM_{part} (13%O₂)

Temperatura de salida de gases de combustión (TSnom/TSpart) Température de sortie des gaz de combustión (TSnom/TSpart) Combustion gas outlet temperature (TSnom/TSpart) Temperatura uscita gas di combustione (TSnom/TSpart) Temperatura de saída do gás de combustão (TSnom/TSpart) Verbrennungsgasaustrittstemperatur (TSnom/TSpart)

Tiro mínimo (Pnom/Ppart) Tirage minimum (Pnom/Ppart) Minimum depression

Depressione minima (Pnom/Ppart) Depressão mínima (Pnom/Ppart) Minimale depression (Pnom/Ppart)

Caudal másico de los gases de combustión (Øf,gnon/Øf,gpart) Débit massique des gaz de combustion (Øf,gnom/Øf,gpart) Mass flow rate of combustion gases (Øf,gnon/Øf,gpart) Portata massica dei gas di combustione (Øf,gnon/Øf,gpart) Taxa de fluxo de massa de gases de combustão (Øf.g.om/Øf.g.part)

Seguridad contra incendios de instalaciones en una chimenea (Tclass) Sécurité incendie des installations dans une cheminée (Tclass) Fire safety of installations in a chimney (Takes) Sicurezza antincendio delle installazioni (Tclass) Segurança contra incêndio de instalações em chaminé (Tclass) Brandschutz von Anlagen in einem Schornstein (Toless)

Massenstrom der Verbrennungsgase (Øf,gnon/Øf,gpart)

Α В Nominal A carga parcial Nominale Á charge partielle Nominal At partial load Nominale A carico parziale Com carga parcial Nominal Nennheizleistung Teillast-Heizleistung

1153 mg/m³

118 mg/m³

67 mg/m³

27 mg/m³

340 ºC

11 Pa

8,8 g/s

NPD

NPD

NPD

NPD

NPD

NPD

NPD

T400



Potencia de calefacción (Pnom/Ppart) Puissance de chauffe (Pnom/Ppart) Heating power (Pnom/Ppart)	Potenza di riscaldamento (Pnom/Ppart) Potencia de aquecimento (Pnom/Ppart) Heizleistung (Pnom/Ppart)	A 10 kW	B NPD
Potencia de calentamiento de agua (PW Pussance de chauffage de l'eau (PWnon Water heating power (PWnom/PWpart) Potenza di riscaldamento del l'acqua (Potencia de aquecimento (PWnom/PWp Wasserheizieistung (PWnom/PWpart)	n/PWpart) PWnom/PWpart)	A NPD	B NPD
Efficiencia (nnom/npart) Efficacité (nnom/npart) Efficiency (nnom/npart)	Efficienza (nnom/npart) Eficiência (nnom/npart) Effizienz (nnom/npart)	A 79 %	B NPD
Efficiencia de calefacción estacional (ŋs) Efficacité du chauffage saisonnier (ŋs) Seasonal heating efficiency (ŋs)	Efficienza térmica stagionale (ns) Eficiência de aquecimento sazonal (ns) Saisonale Heizeffizienz (ns)	69	
Índice eficiencia energética (EEI) Indice d'efficacité énergétique (EEI) Energy efficiency index (EEI)	Indice di efficienza energetica (EEI) Índice de eficiência energética (EEI) Energieeffizienzindex (EEI)	105	
Classe Classe	Classe Classe Klasse	A	
Consumo de energía eléctrica (elmáx / e Consommation d'énergia électrique (elr Electrical energy consumption (elmáx / Consumo di energia eléttrica (elmáx / Consumo de energia elétrica (elmáx / el Elektrischer Energieverbrauch (elmáx /	náx / elmín) (elmín) elmín) lmín)	0,024 kW	B 0 kW
Consumo de energía modo espera (els Consommation d'énergie en veille (elsb Standby power consumption (elsb)			
Sostenibilidad medioambiental La durabilité environnementale Environmental sustainability	Sostenibilità ambientale Sustentabilildade ambiental Umweltverträglichkeit		

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de las prestaciones declaradas.

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes à toutes les performances déclarées.

The performances of the product identified above are in accordance with all the declared performances.

La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) nº 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.

Cette déclaration des performances est établie, conformément au Règlement (UE) n° 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant identifié ci-dessus.

This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Le prestazioni del prodotto sopra identificato sono conformi a tutte le prestazioni dichiarate.

Os desempenhos do produto acima identificados estão de acordo com todos os desempenhos declarados.

Die oben genannten Leistungen des Produkts entsprechen allen erklärten Leistungen.

La presente dichiarazione di prestazione viene rilasciata, in con formità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la responsabilità esclusiva del produttore sopra identificato.

Esta declaração de desempenho é emitida, de acordo com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante acima identificado.

Die Erstellung dieser Leistungserklärung erfolgt gemäß Verordnung (EU) Nr. 305/2011 in alleiniger Verantwortung des oben genannten Herstellers.



LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800 Alsasua (Navarra) (Spain) T. (0034) 94853511 comercial@lacunza.net www. lacunza.net Firmado por y en nombre del fabricante por: Signé pour le fabricant et en son nom par: Signed for and on behalf of the manufacturer by: Firmato a nome e per conto del fabricante da: Assinado por e em nome do fabricante por: Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

ALSASUA (Navarra, Spain) a 28/10/2024

July de fler





N.º CH-S-043

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES Conforme al R. E. Productos Construcción (UE) Nº 305/2011 DÉCLARATION DE PERFORMANCE Selon le Réglement (UE) № 305/2011

DECLARATION OF PERFORMANCE

According to Regulation (UE) № 305/2011

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE In base al Regolamento (UE) Nº 305/2011 DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES Em base com o Regulamento (UE) Nº 305/2011

Gemäß R. E. Bauprodukte (EU) Nr. 305/2011

LEISTUNGSERKLÄRUNG

Código de identificación única del producto tipo: Code d'identification unique du produit type: Unique identification code of the product-type:
Codice di identificazione unico del prodotto-tipo: Código de identificação único do produto-tipo: Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:

ADOUR 600 CLD - CLI

evisti: ção(ões) prevista(s): ndungszweck(e):	Apparecchi da incasso, compresi focolari aperti, alimentati a combustibile solido, per il riscaldamento di edifici residenziali Aparelhos encastrados, incluindo lareiras, alimentados a combustível sólido, para aquecimento de edifícios de habitação Mit festen Brennstoffen betriebene Einbaugeräte, einschließlich offene Feuerstellen, zur Beheizune von Wohneebäuden
	riscaldamento di edifici residenziali Aparelhos encastrados, incluindo lareiras, alimentados a combustível sólido, para aquecimento
evisti:	
led use/es:	Inset appliances including open fires of residential solid fuel burning
(s) prévu(s):	Foyers ouverts et inserts de chauffage domestiques à combustible solide
orevistos:	Aparatos encastrables, incluidos hogares abiertos, alimentados con combustible sólido, para calefacción de edificios residenciales
)	revistos:

3	Fabricante: Fabricant: <i>Manufacturer</i> :	Fabbricante: Fabricant: Hersteller:	LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800 Alsasua (Navarra) (Spain) T. (0034) 948563511 comercial@lacunza.net

5	Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP): Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances: System/s of AVCP:	Sistemi di VVCP: Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP): System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:	3
---	---	---	---

6a .	Norma armonizada:	Norma armonizzata:	
	Norme harmonisée:	Norma harmonizada:	EN-16510-2-2 (2022)
	Harmonised standard:	Harmonisierte Norm:	

)	Organismos notificados:	Organismi notificati:	
	Organisme(s) notifié(s): Notified body/ies:	Organismo(s) notificado(s): Notifizierte Stelle(n):	STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, S.P. Engineering Test Institute, Public Enterprise Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic. Notified Body 1015





Características esenciales Caractéristiques essentielles Essential features

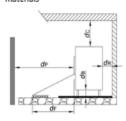
Caratteristiche essenziali Características essenciais Unerlässliche Eigenschaften Prestaciones declaradas: Declared performance/s:

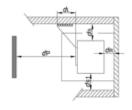
Prestazioni dichiarate: Performance(s) déclarée(s): Desempenho(s) declarado(s): Erklärte Leistung(en):

Protección de materiales combustibles

Protection des matériaux combustibles Protection of combustible materials

Protezione dei materiali combustibili Proteção de materiais combustíveis Schutz brennbarer Materialien





ds =	800 mm	dL:
ds1=	800 mm	dC:
dR=	400 mm	dF
dP=	800 mm	dB:

Α

Nominal

Nominale

Nominal

Nominale

Nominal

Nennheizleistung

868 mg/m³

114 mg/m³

53 mg/m³

28 mg/m³

334 ºC

12 Pa

dL=	1500 mm
dc=	800 mm
dF=	1500 mm
dB=	0 mm

Á charge partielle

At partial load

A carico parziale Com carga parcial

NPD

NPD

NPD

NPD

NPD

Teillast-Heizleistung

В A carga parcial

Prestación Declarada a Potencia Calorífica: Performance déclarée à la puissance thermique: Declared Performance at Heating Power: Prestazioni dichiarate alla potenza termica: Desempenho declarado na potência de aquecimento: Angegebene Leistung bei:

Emission. Émission. Emissione. Emissão. Emission CO_{nom} (13%O₂) / CO_{part} (13%O₂)

Emisión, Émission. Emissione. Emissão. Emission NOx_{nom} (13%O₂) / NOx_{part} (13%O₂)

Emisión, Émission. Emissione. Emissão. Emission OGC_{nom} (13%O₂) / OGC_{part} (13%O₂) Emisión, Émission. Emissione. Emissão. Emission

 $PM_{nom} (13\%O_2) / PM_{part} (13\%O_2)$ Temperatura de salida de gases de combustión (TSnom/TSpart)

Température de sortie des gaz de combustión (TSnom/TSpart) Combustion gas outlet temperature (TSnom/TSpart) Temperatura uscita gas di combustione (TSnom/TSpart) Temperatura de saída do gás de combustão (TSnom/TSpart) Verbrennungsgasaustrittstemperatur (TSnom/TSpart)

Tiro mínimo (Pnom/Ppart) Tirage minimum (Pnom/Ppart) Minimum depression

Depressione minima (Pnom/Ppart) Depressão mínima (Pnom/Ppart) Minimale depression (Pnom/Ppart)

6,9 g/s

NPD

Caudal másico de los gases de combustión (Øf,gnon/Øf,gpart) Débit massique des gaz de combustion (Øf,gnom/Øf,gpart) Mass flow rate of combustion gases (Øf,gnon/Øf,gpart) Portata massica dei gas di combustione (Øf,gnom/Øf,gpart) Taxa de fluxo de massa de gases de combustão (Øf.gron/Øf.gpart) Massenstrom der Verbrennungsgase (Øf,gnom/Øf,gpart)

Seguridad contra incendios de instalaciones en una chimenea (T_{class}) Sécurité incendie des installations dans une cheminée (T_{class}) Fire safety of installations in a chimney (Taless) Sicurezza antincendio delle installazioni (Tclass) Segurança contra incêndio de instalações em chaminé (Tclass) Brandschutz von Anlagen in einem Schornstein (T_{class})

T400





Potencia de calefacción (Pnom/Ppart) Puissance de chauffe (Pnom/Ppart) Heating power (Pnom/Ppart)	Potenza di riscaldamento (Pr Potencia de aquecimento (Pr Heizleistung (Pnom/Ppart)		8,8 kW	B NPD	
Potencia de calentamiento de agua (PWr Pussance de chauffage de l'eau (PWnom Water heating power (PWnom/PWpart) Potenza di riscaldamento del l'acqua (F Potència de aquecimento (PWnom/PWp Wasserheizleistung (PWnom/PWpart)	PWnom/PWpart)	4	NPD	B NPD	
Eficiencia (nnom/npart) Efficacité (nnom/npart) Efficiency (nnom/npart)	Efficienza (nnom/npart) Eficiência (nnom/npart) Effizienz (nnom/npart)	A	81%	B NPD	
Eficiencia de calefacción estacional (ηs) Efficacité du chauffage saisonnier (ηs) Seasonal heating efficiency (ηs)	Efficienza térmica stagionale Eficiência de aquecimento sa Saisonale Heizeffizienz (nˌs)		71		
Índice eficiencia energética (EEI) Indice d'efficacité énergétique (EEI) Energy efficiency index (EEI)	Indice di efficienza energetica de eficiência energética (EEI) Energieeffizienzindex (EEI)		107		
Clase Classe <i>Class</i>	Classe Classe Klasse		A+		
Consumo de energia eléctrica (elmáx / ei Consommation d'énergie électrique (elr Electrical energy consumption (elmáx / Consumo di energia elettrica (elmáx / ei Consumo de energia elétrica (elmáx / el Elektrischer Energieverbrauch (elmáx /	náx / elmín) (elmín) elmín) mín)	А	0,024 kW	B 0 kW	
Consumo de energía modo espera (elst Consommation d'énergie en veille (elst Standby power consumption (elst)		espera (elsb)	0 kW		
Sostenibilidad medioambiental La durabilité environnementale Environmental sustainability	Sostenibilità ambientale Sustentabilildade ambien Umweltverträglichkeit	ntal			
Las prestaciones del producto identificado a conformes con el conjunto de las prestacio Les performances du produit identifié ci-des à toutes les performances déclarées. The performances of the product identified o with all the declared performances.	nes declaradas. ssus sont conformes	Os desempe com todos o	estazioni dichiarate. nhos do produto acin s desempenhos decla	i identificato sono confor na identificados estão de arados. Produkts entsprechen allen	acordo



cant identifié ci-dessus.

del fabricante arriba identificado.

La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad

con el Reglamento (UE) nº 305/2011, bajo la sola responsabilidad

Cette déclaration des performances est établie, conformément au

Règlement (UE) n° 305/2011, sous la seule responsabilité du fabri-

This declaration of performance is issued, in accordance with Regu-

lation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manu-

LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800 Alsasua (Navarra) (Spain) T. (0034) 948563511 comercial@lacunza.net

www.lacunza.net

Firmado por y en nombre del fabricante por: Signé pour le fabricant et en son nom par: Signed for and on behalf of the manufacturer by: Firmato a nome e per conto del fabbricante da: Assinado por em nome do fabricante por: Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Herstellers.

ALSASUA (Navarra, Spain) a 28/10/2024

John de Per

La presente dichiarazione di prestazione viene rilasciata, in con

formità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la responsabilità

Esta declaração de desempenho é emitida, de acordo com o Regula-

mento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabri-

Die Erstellung dieser Leistungserklärung erfolgt gemäß Verordnung

(EU) Nr. 305/2011 in alleiniger Verantwortung des oben genannten

esclusiva del produttore sopra identificato.

cante acima identificado.





N.º CH-S-044

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES Conforme al R. E. Productos Construcción (UE) № 305/2011 DÉCLARATION DE PERFORMANCE

Selon le Réglement (UE) № 305/2011

DECLARATION OF PERFORMANCE

According to Regulation (UE) № 305/2011

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE In base al Regolamento (UE) Nº 305/2011 DECLARAÇAO DE PRESTAÇÕES Em base com o Regulamento (UE) Nº 305/2011

LEISTUNGSERKLÄRUNG

Gemäß R. E. Bauprodukte (EU) Nr. 305/2011

Código de identificación única del producto tipo:
Code d'identification unique du produit type:
Unique identification code of the product-type:
Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:
Código de identificação único do producto-tipo:

ADOUR 700 CLD - CLI

	Eindeutiger Kenncode des Prod		0:		
2	Usos previstos:		ncastrables, incluidos hogares de edificios residenciales	abiertos, alim	entados con combustible sólido, para
	Usage(s) prévu(s):	Foyers ouv	erts et inserts de chauffage do	mestiques à c	ombustible solide
	Intended use/es:	Inset applia	ances including open fires of re	esidential solid	fuel burning
	Usi previsti:	Apparecchi da incasso, compresi focolari aperti, alimentati a combustibile solido, per il riscaldamento di edifici residenziali			tati a combustibile solido, per il
	Utilização(ões) prevista(s):	-	encastrados, incluindo lareiras s de habitação	, alimentados	a combustível sólido, para aquecimento
	Verwendungszweck(e):		Brennstoffen betriebene Einba von Wohngebäuden	augeräte, einsc	chließlich offene Feuerstellen, zur
3	Fabricante: Fabricant: Manufacturer:		Fabbricante: Fabricant: Hersteller:		LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800 Alsasua (Navarra) (Spain) T. (0034) 948563511 comercial@lacunza.net www.lacunza.net
5	Sistemas de evaluación y verific constancia de las prestaciones	(EVCP):	Sistemi di VVCP: Sistema(s) de avaliação e veril	•	

Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP): Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances: System/s of AVCP:

Sistema di VVCP: Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP): System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:

3

Norma armonizada:
Norme harmonisée:
Harmonised standard:

Norma armonizzata: Norma harmonizada: Harmonisierte Norm:

EN-16510-2-2 (2022)

Organismos notificados: Organisme(s) notifié(s): Notified body/ies: Organismi notificati: Organismo(s) notificado(s): Notifizierte Stelle(n):

STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, S.P. Engineering Test Institute, Public Enterprise Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic. Notified Body 1015





Características esenciales Caractéristiques essentielles Essential features

Caratteristiche essenziali Características essenciais Unerlässliche Eigenschaften

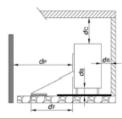
Prestaciones declaradas: Performance(s) déclarée(s): Declared performance/s:

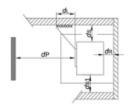
Prestazioni dichiarate: Desempenho(s) declarado(s): Erklärte Leistung(en):

Protección de materiales combustibles

Protection des matériaux combustibles Protection of combustible materials

Protezione dei materiali combustibili Proteção de materiais combustíveis Schutz brennbarer Materialien





ds=	800 mm	(
ds1=	800 mm	
dR=	400 mm	(
dP=	800 mm	

Α

dL=	1500 mm
dc=	800 mm
dF=	1500 mm
dB=	0 mm

NPD

Prestación Declarada a Potencia Calorífica: Performance déclarée à la puissance thermique Declared Performance at Heating Power: Prestazioni dichiarate alla potenza termica: Desempenho declarado na potência de aquecimento Angegebene Leistung bei:

Emission. Émission. Emissione. Emissão. Emission CO_{nom} (13%O₂) / CO_{part} (13%O₂)

Emission. Émission. Emissione. Emissão. Emission NOx_{nom} (13%O₂) / NOx_{part} (13%O₂)

Emission. Émission. Emissione. Emissão. Emission OGC_{nom} (13%O₂) / OGC_{part} (13%O₂)

Emission. Émission. Emissione. Emissão. Emission PM_{nom} (13%O₂) / PM_{part} (13%O₂)

Temperatura de salida de gases de combustión (TSnom/TSpart) Température de sortie des gaz de combustión (TSnom/TSpart) Combustion gas outlet temperature (TSnom/TSpart) Temperatura uscita gas di combustione (TSnom/TSpart) Temperatura de saída do gás de combustão (TSnom/TSpart) Verbrennungsgasgustrittstemperatur (TSnom/TSpart)

Tiro mínimo (Pnom/Ppart) Tirage minimum (Pnom/Ppart) Minimum depression

Depressione minima (Pnom/Ppart) Depressão mínima (Pnom/Ppart) Minimale depression (Pnom/Ppart)

Caudal másico de los gases de combustión (Øf,goon/Øf,goart) Débit massique des gaz de combustion (Øf,gnon/Øf,gpart) Mass flow rate of combustion gases (Øf, goom/Øf, gpart) Portata massica dei gas di combustione (Øf,gnon/Øf,gpart) Taxa de fluxo de massa de gases de combustão (Øf,gvm/Øf,gpart)

Seguridad contra incendios de instalaciones en una chimenea (Tclass) Sécurité incendie des installations dans une cheminée (Tclass) Fire safety of installations in a chimney (Tobas) Sicurezza antincendio delle installazioni (Totacc) Segurança contra incêndio de instalações em chaminé (T_{class}) Brandschutz von Anlagen in einem Schornstein (Tobas)

Massenstrom der Verbrennungsgase (Øf,gnon/Øf,gpart)

R Nominal A carga parcial Nominale Á charge partielle At partial load Nominal A carico parziale Nominale Nominal Com carga parcial Nennheizleistung Teillast-Heizleistung

1177 mg/m³ NPD

114 mg/m³ NPD

59 mg/m³ NPD

29 mg/m³ NPD

343 ºC

12 Pa В NPD

7,4 g/s

T400



	Potenza di riscaldamento (Pnom/Ppart) Potencia de aquecimento (Pnom/Ppart)	A 9,5 kW	B NPD
	Heizleistung (Pnom/Ppart)		
Potencia de calentamiento de agua (PWn Pussance de chauffage de l'eau (PWnom, Water heating power (PWnom/PWpart)		A NPD	B NPD
Potenza di riscaldamento del l'acqua (P Potència de aquecimento (PWnom/PWpa Wasserheizieistung (PWnom/PWpart)			
Efficacité (nnom/npart)	Efficienza (nnom/npart) Eficiência (nnom/npart) Effizienz (nnom/npart)	A 80 %	B NPD
Efficacité du chauffage saisonnier (ns)	Efficienza térmica stagionale (ης) Eficiência de aquecimento sazonal (ης) <i>Saisonale Heizeffizienz</i> (ης)	70	
Indice d'efficacité énergétique (EEI)	Indice di efficienza energetica (EEI) Índice de eficiência energética (EEI) Energieeffizienzindex (EEI)	106	
61000	Classe Classe <i>Klasse</i>	A	
Consumo de energía eléctrica (elmáx / elí Consommation d'énergie électrique (elm Electrical energy consumption (elmáx / Consumo di energia elétrica (elmáx / el Consumo de energia elétrica (elmáx / eln Elektrischer Energieverbrauch (elmáx / e	náx / elmín) elmín) Imín) nín)	0,024 kW	B 0 kW
Consumo de energía modo espera (elsb) Consommation d'énergie en veille (elsb) Standby power consumption (elsb)		0 kW	
Sostenibilidad medioambiental La durabilité environnementale Environmental sustainability	Sostenibilità ambientale Sustentabilidade ambiental Umweltverträglichkeit		

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de las prestaciones declaradas.

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes à toutes les performances déclarées.

The performances of the product identified above are in accordance with all the declared performances.

La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) nº 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.

Cette déclaration des performances est établie, conformément au Règlement (UE) n° 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant identifié ci-dessus.

This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Le prestazioni del prodotto sopra identificato sono conformi a tutte le prestazioni dichiarate.

Os desempenhos do produto acima identificados estão de acordo com todos os desempenhos declarados.

Die oben genannten Leistungen des Produkts entsprechen allen erklärten Leistungen.

La presente dichiarazione di prestazione viene rilasciata, in con formità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la responsabilità esclusiva del produttore sopra identificato.

Esta declaração de desempenho é emitida, de acordo com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante acima identificado.

Die Erstellung dieser Leistungserklärung erfolgt gemäß Verordnung (EU) Nr. 305/2011 in alleiniger Verantwortung des oben genannten Herstellers.



LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.
Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800
Alsasua (Navarra) (Spain)
T. (0034) 948563511
comercial⊚lacunza.net
www. lacunza.net

Firmado por y en nombre del fabricante por: Signé pour le fabricant et en son nom par: Signed for and on behalf of the manufacturer by: Firmato a nome e per conto del fabbricante da: Assimado por e em nome do fabricante por: Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

ALSASUA (Navarra, Spain) a 28/10/2024

there de fer





N.º CH-S-045

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES Conforme al R. E. Productos Construcción (UE) Nº 305/2011 DÉCLARATION DE PERFORMANCE Selon le Réglement (UE) Nº 305/2011 DECLARATION DE PERFORMANCE

DECLARATION OF PERFORMANCE
According to Regulation (UE) Nº 305/2011

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE In base al Regolamento (UE) Nº 305/2011 DECLARAÇAO DE PRESTAÇÕES Em base com o Regulamento (UE) Nº 305/2011 LEISTUNGSERKLÄRUNG

Gemäß R. E. Bauprodukte (EU) Nr. 305/2011

1

Código de identificación única del producto tipo: Code d'identification unique du produit type: Unique identification code of the product-type: Codice di identificazione unico del prodotto-tipo: Código de identificação único do produto-tipo:

ADOUR 800 CLD - CLI

	Eindeutiger Kenncode des Pro	dukttyps:			
2	Usos previstos:	Aparatos encastrables, incluidos hogares abiertos, al calefacción de edificios residenciales	imentados con combustible sólido, para		
	Usage(s) prévu(s):	Foyers ouverts et inserts de chauffage domestiques à combustible solide			
	Intended use/es:	Inset appliances including open fires of residential so	lid fuel burning		
	Usi previsti:	Apparecchi da incasso, compresi focolari aperti, alim riscaldamento di edifici residenziali	Apparecchi da incasso, compresi focolari aperti, alimentati a combustibile solido, per il riscaldamento di edifici residenziali		
	Utilização(ões) prevista(s):	Aparelhos encastrados, incluindo lareiras, alimentado de edifícios de habitação	os a combustível sólido, para aquecimento		
	Verwendungszweck(e):	Mit festen Brennstoffen betriebene Einbaugeräte, ei Beheizung von Wohngebäuden	nschließlich offene Feuerstellen, zur		
3	Fabricante: Fabricant: Manufacturer:	Fabbricante: Fabricant: Hersteller:	LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800 Alsasua (Navarra) (Spain) T. (0034) 948563511 comercial@lacunza.net www.lacunza.net		
_	Sistemas de evaluación y verifi	icación de la Sistemi di VVCP:			

Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP): Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances: System/s of AVCP:

Sistema (i) VVCP: Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP): System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:

3

Norma armonizada: Norme harmonisée: Harmonised standard: Norma armonizzata: Norma harmonizada: Harmonisierte Norm:

EN-16510-2-2 (2022)

Ga Organismos notificados: Organisme(s) notifié(s): Notified body/ies: Organismi notificati: Organismo(s) notificado(s): Notifizierte Stelle(n):

STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, S.P. Engineering Test Institute, Public Enterprise Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic. Notified Body 1015





Características esenciales Caractéristiques essentielles

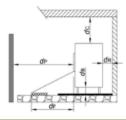
Caratteristiche essenziali Características essenciais Essential features Unerlässliche Eigenschaften Prestaciones declaradas: Performance(s) déclarée(s): Declared performance/s:

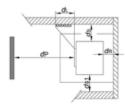
Prestazioni dichiarate: Desempenho(s) declarado(s): Erklärte Leistung(en):

Protección de materiales combustibles

Protection des matériaux combustibles Protection of combustible materials

Protezione dei materiali Proteção de materiais combustíveis Schutz brennbarer Materialien





ds =	800 mm
d81=	800 mm
dR=	400 mm
dP=	800 mm

Α

Nominal Nominale

Nominal

Nominale

Nominal

1177 mg/m³

109 mg/m³

59 mg/m³

29 mg/m³

352 ºC

11 Pa

7,8 g/s

dL=	1500 mm
dc=	800 mm
dF=	1500 mm
dB=	0 mm

В

A carga parcial

Á charge partielle

At partial load

A carico parziale

Com carga parcial

NPD

NPD

NPD

NPD

NPD

Teillast-Heizleistung

Prestación Declarada a Potencia Calorífica: Performance déclarée à la puissance thermique: Declared Performance at Heating Power. Prestazioni dichiarate alla potenza termica: Desempenho declarado na potência de aquecimento Angegebene Leistung bei:

Emission. Émission. Emissione. Emissão. Emission CO_{nom} (13%O₂) / CO_{part} (13%O₂)

Emission. Émission. Emissione. Emissão. Emission NOx_{nom} (13%O₂) / NOx_{part} (13%O₂)

Emisión, Émission. Emissione. Emissão. Emission OGC_{nom} (13%O₂) / OGC_{part} (13%O₂) Emisión, Émission. Emissione. Emissão. Emission

Temperatura de salida de gases de combustión (TSnom/TSpart) Température de sortie des gaz de combustión (TSnom/TSpart)

Combustion gas outlet temperature (TSnom/TSpart) Temperatura uscita gas di combustione (TSnom/TSpart) Temperatura de saída do gás de combustão (TSnom/TSpart) Verbrennungsgasaustrittstemperatur (TSnom/TSpart)

Tiro mínimo (Pnom/Ppart) Tirage minimum (Pnom/Ppart) Minimum depression

PM_{nom} (13%O₂) / PM_{part} (13%O₂)

Depressione minima (Pnom/Ppart) Depressão mínima (Pnom/Ppart) Minimale depression (Pnom/Ppart)

NPD

NPD

Caudal másico de los gases de combustión (Øf,gnon/Øf,gpart) Débit massique des gaz de combustion (Øf,gnon/Øf,gpart) Mass flow rate of combustion gases (Øf,gnon/Øf,gpart) Portata massica dei gas di combustione (Øf,gnom/Øf,gnart) Taxa de fluxo de massa de gases de combustão (Øf.gom/Øf.gpart) Massenstrom der Verbrennungsgase (Øf,gnon/Øf,gpart)

Seguridad contra incendios de instalaciones en una chimenea (Tclass) Sécurité incendie des installations dans une cheminée (Tclass) Fire safety of installations in a chimney (Tclass) Sicurezza antincendio delle installazioni (Tclass) Segurança contra incêndio de instalações em chaminé (Tclass) Brandschutz von Anlagen in einem Schornstein (Taxs)



Puissance de chauffe (Pnom/Ppart)	Potenza di riscaldamento (Pnom/Ppart) Potência de aquecimento (Pnom/Ppart) <i>Heizleistung</i> (Pnom/Ppart)	A 10 kW	B NPD
Potencia de calentamiento de agua (PWn Pussance de chauffage de l'eau (PWnom, Water heating power (PWnom/PWpart) Potenza di riscaldamento del l'acqua (P Potencia de aquecimento (PWnom/PWpart) Wasserheizieistung (PWnom/PWpart)	/PWpart) /Wnom/PWpart)	A NPD	B NPD
Efficacité (nnom/npart)	Efficienza (nnom/npart) Eficiência (nnom/npart) Effizienz (nnom/npart)	A 80 %	B NPD
Efficacité du chauffage saisonnier (ns)	Efficienza térmica stagionale (ηs) Eficiência de aquecimento sazonal (ηs) <i>Saisonale Heizeffizienz</i> (ηs)	70	
Indice d'efficacité énergétique (EEI)	Indice di efficienza energetica (EEI) Índice de eficiência energética (EEI) <i>Energieeffizienzindex</i> (EEI)	106	
0.000	Classe Classe <i>Klasse</i>	A	
Consumo de energia eléctrica (elmáx / elí Consommation d'énergie électrique (elm Electrical energy consumption (elmáx / Consumo di energia elétrica (elmáx / eln Elektrischer Energieverbrauch (elmáx / eln	áx / elmin) elmin) lmin) nin)	0,024 kW	B 0 kW
Consumo de energía modo espera (elsb) Consommation d'énergie en veille (elsb) Standby power consumption (elsb)			
Sostenibilidad medioambiental La durabilité environnementale Environmental sustainability	Sostenibilità ambientale Sustentabilildade ambiental Umweltverträglichkeit		

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de las prestaciones declaradas.

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes à toutes les performances déclarées.

The performances of the product identified above are in accordance with all the declared performances.

La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) nº 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.

Cette déclaration des performances est établie, conformément au Règlement (UE) n° 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant identifié ci-dessus.

This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Le prestazioni del prodotto sopra identificato sono conformi a tutte le prestazioni dichiarate.

Os desempenhos do produto acima identificados estão de acordo com todos os desempenhos declarados.

Die oben genannten Leistungen des Produkts entsprechen allen erklärten Leistungen.

La presente dichiarazione di prestazione viene rilasciata, in con formità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la responsabilità esclusiva del produttore sopra identificato.

Esta declaração de desempenho é emitida, de acordo com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante acima identificado.

Die Erstellung dieser Leistungserklärung erfolgt gemäß Verordnung (EU) Nr. 305/2011 in alleiniger Verantwortung des oben genannten Herstellers.



LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.
Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800
Alsasua (Navarra) (Spain)
T. (0034) 948563511
comercial@lacunza.net
www. lacunza.net

Firmado por y en nombre del fabricante por: Signé pour le fabricant et en son nom par: Signed for and on behalf of the manufacturer by: Firmato a nome e per conto del fabbricante da: Assinado por e em nome do fabricante por: Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen

ALSASUA (Navarra, Spain) a 28/10/2024

John & fer



9. MARCAÇÃO CE



LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800

Alsasua (Navarra) (Spain) www.lacunza.net

DoP: CH-S-040 EN 16510-2-2 (2022)

Marca, Marque, Mark, Marca, Marca, Markierung: LACUNZA

Tipo, Type, Tipo, Tipo, Nett: Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável

Modelo, Modèle, Model, Modello, Modell: $ADOUR\ 600\ CLID$

Organismo notificado: Organisme notifié: Notified body: Organismi notificati: Organismo notificado: Notifizierte Stelle: SZU Nº 1015

Aparato Tipo, Type d'appareil, Apparatus Type, Tipo di apparecchio, Tipo de aparelho, Gerätetyp: BE

Estufa de calefacción residencial, alimentada con combustibles sólidos. Poêles de chauffage domestiques à combustible solid. Residential solid fuel burning Roomheaters. Stufa di riscaldamento domestici a combustibile solido. Fogão de aquecimento residencial, alimentado por combustíveis sólidos. Häusliche Raumheizer für feste Brennstoffe.

Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Essential features,
Caratteristiche essenziali, , Características essenciais, Unerlässliche Eigenschaften
Capacidad para soportar carga, Capacité de chargement, Load bearing capacity, Capacità di
carico, Capacidade de carga, Tragfähigkeit

Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho, Leistungen

NPD

Protección de materiales combustibles. Protection des matériaux combustibles. Protection of combustible materials. Protecione dei materiali combustibili. Proteção de materiais combustíveis. Schutz brennbarer Materialien

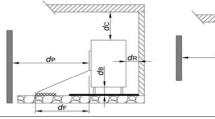
dS = 800mm dS1 = 800mm

dR = 400mm

dP = 800mm

dL = 1500mm dC = 800mm

dF = 1500mm



Consumo de energía modo espera. Consommation d'énergie en veille. Standby power consumption. Consumo energético in standby. Consumo de energia em espera. Standby-Stromverbrauch (elsb)	ı	NPD	
Consumo de energía eléctrica. Consommation d'énergie électrique. Electrical energy consumption. Consumo di energia elettrica. Consumo de energia elétrica. Elektrischer Energieverbrauch (elmáx / elmín)	0,024kW	NPD	
Clase. Classe. Classe. Classe. Klasse		A +	
energética. Índice de eficiência energética. Energieeffizienzindex (EEI)		106	
Índice eficiencia energética. Indice d'efficacité énergétique. Energy efficiency index. Indice di efficienza			
Eficiencia de calefacción estacional. Efficacité du chauffage saisonnier. Seasonal heating efficiency. Efficienza térmica stagionale. Eficiência de aquecimento sazonal. Saisonale Heizeffizienz (ns)	7	' 0 %	
Eficiencia. Efficacité. Efficiency. Efficienza. Eficiência. Effizienz (nnom/npart)	80 %	NPD	
Potencia de calentamiento de agua. Pussance de chauffage de l'eau. Water heating power.Potenza di riscaldamento del l'acqua. Potência de aquecimento. Wasserheizleistung (PWnom/PWpart)	NPD	NPD	
Potencia de calefacción. Puissance de chauffe. Heating power. Potenza di riscaldamento. Potência de aquecimento. Heizleistung (Pnom/Ppart)	9 kW	NPD	
contra incêndio de instalações em chaminé.Brandschutz von Anlagen in einem Schornstein (Tclass)			
cheminée. Fire safety of installations in a chimney. Sicurezza antincendio delle installazioni. Segurança	Т	400	
Seguridad contra incendios de instalaciones en una chimenea. Sécurité incendie des installations dans une			
combustion gases. Portata massica dei gas di combustion. Taxa de fluxo de massa de gases de combustão. Massenstrom der Verbrennungsgase (Øf,gnom/Øf,gpart)	7,2 g/s	NPD	
Caudal másico de los gases de combustión. Débit massique des gaz de combustion. Mass flow rate of	72.4	NDD	
depression (Pnom/Ppart)	12 Pa	NPD	
Tiro mínimo. Tirage mínimum. Minimum depression. Depressione mínima. Depressão mínima. Minimale			
Verbrennungsgasaustrittstemperatur. (TSnom/TSpart)	332 C	IALD	
gas outlet temperature. Temperatura uscita gas di combustione. Temperatura de saída do gás de combustão.	332 °C	NPD	
Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission PMnom (13%02) / PMpart (13%02) Temperatura de salida de gases de combustión. Température de sortie des gaz de combustión. Combustion	26 mg/m ³	INPU	
Emission. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission OGCnom (13%02)/OGCpart (13%02)	J.	NPD	
Emission. Émission. Emissione. Emissão. Emissão NOxnom (13%02)/NOxpart (13%02)	105 mg/m ³ 63 mg/m ³	NPD	
Emission. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission COnom (13%02) / COpart (13%02)		NPD	
Prestación Declarada a Potencia Calorífica: Performance déclarée à la puissance thermique: Declared Performance at Heating Power: Prestazioni dichiarate alla potenza termica: Desempenho declarado na potência de aquecimento: Angegebene Leistung bei:	Nominal Nominale Nominal Nominale Nominal Nennheizleistun g 1093 mg/m³	A carga parcial Á charge partielle At partial load A carico parziale Com carga parcial Teillast-Heizleistung	





Alsasua (Navarra) (Spain) www.lacunza.net

DoP: CH-S-041

EN 16510-2-2 (2022)

Marca, Marque, Mark, Marca, Marca, Markierung: LACUNZA

Tipo, Type, Tipo, Tipo, Nett: Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável Modelo, Modelo, Modelo, Modelo, Modello, Model

Organismo notificado: Organisme notifié: Notified body: Organismi notificati: Organismo notificado: Notifizierte Stelle: SZU Nº 1015

Aparato Tipo, Type d'appareil, Apparatus Type, Tipo di apparecchio, Tipo de aparelho, Gerätetyp: BE

Estufa de calefacción residencial, alimentada con combustibles sólidos. Poêles de chauffage domestiques à combustible solid. Residential solid fuel burning Roomheaters. Stufa di riscaldamento domestici a combustibile solido. Fogão de aquecimento residencial, alimentado por combustíveis sólidos. Häusliche Raumheizer für feste Brennstoffe.

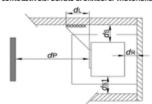
Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Essential features,
Caratteristiche essenziali, , Características essenciais, Unerlässliche Eigenschaften
Capacidad para soportar carga, Capacité de chargement, Load bearing capacity, Capacità di carico,
Capacidade de carga, Tragfähigkeit

Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho, Leistungen

NPD

Protección de materiales combustibles. Protection des matériaux combustibles. Protection of combustible materials. Protezione dei materiali combustibili. Proteção de materiais combustíveis. Schutz brennbarer Materialien

de da



dS = 800mm

dS1 = 800mm

dR = 400mm

dP = 800mm

dL = 1500mm

dC = 800mm

dF = 1500mm

Prestación Declarada a Potencia Calorífica: Performance déclarée à la puissance thermique: Declared Performance at Heating Power: Prestazioni dichiarate alla potenza termica: Desempenho declarado na potência de aquecimento: Angegebene Leistung beí:	Nominal Nominal Nominal Nominal Nominal Nennheizleistun g	A carga parcial Á charge partielle At partial load A carico parziale Com carga parcial Teillast-Heizleistung
Emisión. Émission. Emissione. Emissione. Emissão. Emission COnom (13%O2) / COpart (13%O2)	1153 mg/m ³	NPD
Emisión. Émission. Emissione. Emissione. Emissão. Emission NOxnom (13%O2)/NOxpart (13%O2)	118 mg/m ³	NPD
Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission OGCnom (13%O2)/OGCpart (13%O2)	67 mg/m ³	NPD
Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission PMnom (13%O2) / PMpart (13%O2)	27 mg/m ³	NPD
Temperatura de salida de gases de combustión. Température de sortie des gaz de combustión. Combustion gas outlet temperature. Temperatura uscita gas di combustione. Temperatura de saída do gás de combustão. Verbrennungsgasaustrittstemperatur. (TSnom/TSpart)	336 ºC	NPD
Tiro mínimo. Tirage mínimum. Minimum depression. Depressione mínima. Depressão mínima. Minimale depression (Pnom/Ppart)	12 Pa	NPD
Caudal másico de los gases de combustión. Débit massique des gaz de combustion. Mass flow rate of combustion gases. Portata massica dei gas di combustion. Taxa de fluxo de massa de gases de combustão. Massenstrom der Verbrennungsgase (Øf,gnom/Øf,gpart)	8 g/s	NPD
Seguridad contra incendios de instalaciones en una chimenea. Sécurité incendie des installations dans une cheminée. Fire safety of installations in a chimney. Sicurezza antincendio delle installazioni. Segurança contra incêndio de instalações em chaminé.Brandschutz von Anlagen in einem Schornstein (Tclass)	T400	
Potencia de calefacción. Puissance de chauffe. Heating power. Potenza di riscaldamento. Potência de aquecimento. Heizleistung (Pnom/Ppart)	9,5 kW	2NPD
Potencia de calentamiento de agua. Pussance de chauffage de l'eau. Water heating power.Potenza di riscaldamento del l'acqua. Potência de aquecimento. Wasserheizleistung (PWnom/PWpart)	NPD	NPD
Eficiencia. Efficacité. Efficiency. Efficienza. Eficiência. Effizienz (ηnom/ηpart)	79 %	NPD
Eficiencia de calefacción estacional. Efficacité du chauffage saisonnier. Seasonal heating efficiency. Efficienza térmica stagionale. Eficiência de aquecimento sazonal. Saisonale Heizeffizienz (ŋs)	69 %	
Índice eficiencia energética. Indice d'efficacité énergétique. Energy efficiency index. Indice di efficienza energética. Índice de eficiência energética. Energieeffizienzindex (EEI)		105
Clase. Classe. Classe. Classe. Klasse		A+
Consumo de energía eléctrica. Consommation d'énergie électrique. Electrical energy consumption. Consumo di energia elettrica. Consumo de energia elétrica. Elektrischer Energieverbrauch (elmáx / elmín)	0,024kW	NPD
Consumo de energía modo espera. Consommation d'énergie en veille. Standby power consumption. Consumo energético in standby. Consumo de energia em espera. Standby-Stromverbrauch (elsb)	ı	NPD





Alsasua (Navarra) (Spain) www.lacunza.net

DoP: CH-S-042 EN 16510-2-2 (2022)

Marca, Marque, Mark, Marca, Marca, Markierung: LACUNZA

Tipo, Type, Type, Tipo, Tipo, Nett: Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável Modelo, Modelo,

Organismo notificado: Organisme notifié: Notified body: Organismi notificati: Organismo notificado: Notifizierte Stelle: SZU Nº 1015

Aparato Tipo, Type d'appareil, Apparatus Type, Tipo di apparecchio, Tipo de aparelho, Gerätetyp: BE

Estufa de calefacción residencial, alimentada con combustibles sólidos. Poéles de chauffage domestiques à combustible solid. Residential solid fuel burning Roomheaters. Stufa di riscaldamento domestici a combustibile solido. Fogão de aquecimento residencial, alimentado por combustíveis sólidos. Häusliche Raumheizer für feste Brennstoffe.

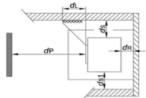
Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Essential features,
Caratteristiche essenziali, , Características essenciais, Unerlässliche Eigenschaften
Capacidad para soportar carga, Capacité de chargement, Load bearing capacity, Capacità di carico,
Capacidade de carga, Tragfähigkeit

Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho, Leistungen

NPD

Protección de materiales combustibles. Protection des matériaux combustibles. Protection of combustible materials. Protezione dei materiali combustibili. Proteção de materiais combustíveis. Schutz brennbarer Materialien

8



dS = 800mm

dS1 = 800mm

dR = 400mm

dP = 800mm

dL = 1500mm

dC = 800mm

dF = 1500mm

Prestación Declarada a Potencia Calorífica: Performance déclarée à la puissance thermique: Declared Performance at Heating Power: Prestazioni dichiarate alla potenza termica: Desempenho declarado na potência de aquecimento: Angegebene Leistung bei:	Nominal Nominal Nominal Nominal Nominal Nennheizleistun g	A carga parcial Á charge partielle At partial load A carico parziale Com carga parcial Teillast-Heizleistung
Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission COnom (13%O2) / COpart (13%O2)	1153 mg/m ³	NPD
Emisión. Émission. Emissione. Emissão. Emissão. MOxnom (13%02)/NOxpart (13%02)	118 mg/m ³	NPD
Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission OGCnom (13%O2)/OGCpart (13%O2)	67 mg/m ³	NPD
Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission PMnom (13%O2) / PMpart (13%O2)	27 mg/m ³	NPD
Temperatura de salida de gases de combustión. Température de sortie des gaz de combustión. Combustion gas outlet temperature. Temperatura uscita gas di combustione. Temperatura de saída do gás de combustão. Verbrennungsgasaustrittstemperatur. (TSnom/TSpart)	340 ºC	NPD
Tiro mínimo. Tirage mínimum. Minimum depression. Depressione mínima. Depressão mínima. Minimale depression (Pnom/Ppart)	11 Pa	NPD
Caudal másico de los gases de combustión. Débit massique des gaz de combustion. Mass flow rate of combustion gases. Portata massica dei gas di combustion. Taxa de fluxo de massa de gases de combustão. Massenstrom der Verbrennungsgase (Øf,gnom/Øf,gpart)	8,8 g/s	NPD
Seguridad contra incendios de instalaciones en una chimenea. Sécurité incendie des installations dans une cheminée. Fire safety of installations in a chimney. Sicurezza antincendio delle installazioni. Segurança contra incêndio de instalações em chaminé.Brandschutz von Anlagen in einem Schornstein (Tclass)	T400	
Potencia de calefacción. Puissance de chauffe. Heating power. Potenza di riscaldamento. Potência de aquecimento. Heizleistung (Pnom/Ppart)	10 kW	2NPD
Potencia de calentamiento de agua. Pussance de chauffage de l'eau. Water heating power.Potenza di riscaldamento del l'acqua. Potência de aquecimento. Wasserheizleistung (PWnom/PWpart)	NPD	NPD
Eficiencia. Efficacité. Efficiency. Efficienza. Eficiência. Effizienz (nom/npart)	79 %	NPD
Eficiencia de calefacción estacional. Efficacité du chauffage saisonnier. Seasonal heating efficiency. Efficienza térmica stagionale. Eficiência de aquecimento sazonal. Saisonale Heizeffizienz (ης)	69 %	
Índice eficiencia energética. Indice d'efficacité énergétique. Energy efficiency index. Indice di efficienza energética. Índice de eficiência energética. Energieeffizienzindex (EEI)	105	
Clase. Classe. Classe. Classe. Klasse		A+
Consumo de energía eléctrica. Consommation d'énergie électrique. Electrical energy consumption. Consumo di energia elettrica. Consumo de energia elétrica. Elektrischer Energieverbrauch (elmáx / elmín)	0,024kW	NPD
Consumo de energía modo espera. Consommation d'énergie en veille. Standby power consumption. Consumo energético in standby. Consumo de energia em espera. Standby-Stromverbrauch (elsb)	1	NPD





Alsasua (Navarra) (Spain) www.lacunza.net

DoP: CH-S-043 EN 16510-2-2 (2022)

Marca, Marque, Mark, Marca, Marca, Markierung: LACUNZA

Tipo, Type, Type, Tipo, Tipo, Nett: Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável Modelo, Modèle, Model, Modello, Modell: ADOUR 600 CLD - CLI

Organismo notificado: Organisme notifié: Notified body: Organismi notificati: Organismo notificado: Notifizierte Stelle: SZU Nº 1015

Aparato Tipo, Type d'appareil, Apparatus Type, Tipo di apparecchio, Tipo de aparelho, Gerätetyp: BE

Estufa de calefacción residencial, alimentada con combustibles sólidos. Poêles de chauffage domestiques à combustible solid. Residential solid fuel burning Roomheaters. Stufa di riscaldamento domestici a combustibile solido. Fogão de aquecimento residencial, alimentado por combustíveis sólidos. Häusliche Raumheizer für feste Brennstoffe.

Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Essential features, Prestaciones, Performance, Prestazione, Caratteristiche essenziali, , Características essenciais, Unerlässliche Eigenschaften Services, Desempenho, Leistungen Capacidad para soportar carga, Capacité de chargement, Load bearing capacity, Capacità di carico, Capacidade de carga, Tragfāhigkeit Protección de materiales combustibles. Protection des matériaux combustibles. Protection of combustible materials. dS = 800mm Protezione dei materiali combustibili. Proteção de materiais combustíveis. Schutz brennbarer Materialien dS1 = 800mm dR = 400mmdP = 800mm dL = 1500mm dC = 800mm dF = 1500mm

Prestación Declarada a Potencia Calorífica: Performance déclarée à la puissance thermique: Declared Performance at Heating Power: Prestazioni dichiarate alla potenza termica: Desempenho

A carga parcial Nominale Á charge partielle At partial load Nominale A carico parziale

declarado na potência de aquecimento: Angegebene Leistung bei:		A carroo parziale	
declarado na potencia de aquecimento. Angegebene terstang ber.	Nominal Nennheizleistun Nennheizleistun		
	g	Teillast-Heizleistung	
Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission COnom (13%O2) / COpart (13%O2)	868 mg/m ³	NPD	
Emisión. Émission. Emissione. Emissione. Emissão. Emission NOxnom (13%O2)/NOxpart (13%O2)	114 mg/m ³	NPD	
Emisión. Émission. Emissione. Emissão. Emission OGCnom (13%O2)/OGCpart (13%O2)	53 mg/m ³	NPD	
Emisión. Émission. Emissione. Emissione. Emissão. Emission PMnom (13%O2) / PMpart (13%O2)	28 mg/m ³	NPD	
Temperatura de salida de gases de combustión. Température de sortie des gaz de combustión. Combustion			
gas outlet temperature. Temperatura uscita gas di combustione. Temperatura de saída do gás de combustão.	334 ºC	NPD	
Verbrennungsgasaustrittstemperatur. (TSnom/TSpart)			
Tiro mínimo. Tirage mínimum. Minimum depression. Depressione mínima. Depressão mínima. Minimale	12 Pa	NPD	
depression (Pnom/Ppart)	12 Pa	NPU	
Caudal másico de los gases de combustión. Débit massique des gaz de combustion. Mass flow rate of			
combustion gases. Portata massica dei gas di combustion. Taxa de fluxo de massa de gases de combustão.	6,9 g/s	NPD	
Massenstrom der Verbrennungsgase (Øf,gnom/Øf,gpart)			
Seguridad contra incendios de instalaciones en una chimenea. Sécurité incendie des installations dans une			
cheminée. Fire safety of installations in a chimney. Sicurezza antincendio delle installazioni. Segurança contra	T400		
incêndio de instalações em chaminé.Brandschutz von Anlagen in einem Schornstein (Tclass)			
Potencia de calefacción. Puissance de chauffe. Heating power. Potenza di riscaldamento. Potência de	8,8 kW 2NPD		
aquecimento. Heizleistung (Pnom/Ppart)			
Potencia de calentamiento de agua. Pussance de chauffage de l'eau. Water heating power.Potenza di	NPD NPD		
riscaldamento del l'acqua. Potência de aquecimento. Wasserheizleistung (PWnom/PWpart)			
Eficiencia. Efficacité. Efficiency. Efficienza. Eficiência. Effizienz (ηnom/ηpart)		NPD	
Eficiencia de calefacción estacional. Efficacité du chauffage saisonnier. Seasonal heating efficiency.	71 %		
Efficienza térmica stagionale. Eficiência de aquecimento sazonal. Saisonale Heizeffizienz (ηs)			
Índice eficiencia energética. Indice d'efficacité énergétique. Energy efficiency index. Indice di efficienza		107	
energética. Índice de eficiência energética. Energieeffizienzindex (EEI)	107		
Clase. Classe. Classe. Classe. Klasse	A+		
Consumo de energía eléctrica. Consommation d'énergie électrique. Electrical energy consumption. Consumo	0,024kW	NPD	
di energia elettrica. Consumo de energia elétrica. Elektrischer Energieverbrauch (elmáx / elmín)	0,024KW		
Consumo de energía modo espera. Consommation d'énergie en veille. Standby power consumption.	NPD		
Consumo energético in standby. Consumo de energia em espera. Standby-Stromverbrauch (elsb)			





Alsasua (Navarra) (Spain) www.lacunza.net

DoP: CH-S-044 EN 16510-2-2 (2022)

Marca, Marque, Mark, Marca, Marca, Markierung: LACUNZA

Tipo, Type, Type, Tipo, Tipo, Nett: Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável Modelo, Modelo,

Organismo notificado: Organisme notifié: Notified body: Organismi notificati: Organismo notificado: Notifizierte Stelle: SZU Nº 1015

Aparato Tipo, Type d'appareil, Apparatus Type, Tipo di apparecchio, Tipo de aparelho, Gerätetyp: BE

Estufa de calefacción residencial, alimentada con combustibles sólidos. Poêles de chauffage domestiques à combustible solid. Residential solid fuel burning Roomheaters. Stufa di riscaldamento domestici a combustibile solido. Fogão de aquecimento residencial, alimentado por combustíveis sólidos. Häusliche Raumheizer für feste Brennstoffe.

Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Essential features, Prestaciones, Performance, Prestazione, Caratteristiche essenziali, , Características essenciais, Unerlässliche Eigenschaften Services, Desempenho, Leistungen Capacidad para soportar carga, Capacité de chargement, Load bearing capacity, Capacità di carico, Capacidade de carga, Tragfāhigkeit Protección de materiales combustibles. Protection des matériaux combustibles. Protection of combustible materials. dS = 800mm Protezione dei materiali combustibili. Proteção de materiais combustíveis. Schutz brennbarer Materialien dS1 = 800mm dR = 400mm dP = 800mm dL = 1500mm dC = 800mm dF = 1500mm dB = 0mm

Prestación Declarada a Potencia Calorífica: Performance déclarée à la puissance thermique: Declared Performance at Heating Power: Prestazioni dichiarate alla potenza termica: Desempenho declarado na potência de aquecimento: Angegebene Leistung bei:	Nominal Nominale Nominal Nominale Nominal Nennheizleistun g	A carga parcial Á charge partielle At partial load A carico parziale Com carga parcial Teillast-Heizleistung
Emisión. Émission. Emissione. Emissão. Emission COnom (13%O2) / COpart (13%O2)	1177 mg/m ³	NPD
Emisión. Émission. Emissione. Emissione. Emissão. Emission NOxnom (13%O2)/NOxpart (13%O2)	114 mg/m ³	NPD
Emisión. Émission. Emissione. Emissione. Emissão. Emission OGCnom (13%O2)/OGCpart (13%O2)	59 mg/m ³	NPD
Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission PMnom (13%O2) / PMpart (13%O2)	29 mg/m ³	NPD
Temperatura de salida de gases de combustión. Température de sortie des gaz de combustión. Combustion gas outlet temperature. Temperatura uscita gas di combustione. Temperatura de saída do gás de combustão. Verbrennungsgasaustrittstemperatur. (TSnom/TSpart)	343 ºC	NPD
Tiro mínimo. Tirage mínimum. Minimum depression. Depressione mínima. Depressão mínima. Minimale depression (Pnom/Ppart)	12 Pa	NPD
Caudal másico de los gases de combustión. Débit massique des gaz de combustion. Mass flow rate of combustion gases. Portata massica dei gas di combustion. Taxa de fluxo de massa de gases de combustão. Massenstrom der Verbrennungsgase (Øf,gnom/Øf,gpart)	7,4 g/s	NPD
Seguridad contra incendios de instalaciones en una chimenea. Sécurité incendie des installations dans une cheminée. Fire safety of installations in a chimney. Sicurezza antincendio delle installazioni. Segurança contra incêndio de instalações em chaminé. Brandschutz von Anlagen in einem Schornstein (Tclass)	T400	
Potencia de calefacción. Puissance de chauffe. Heating power. Potenza di riscaldamento. Potência de aquecimento. Heizleistung (Pnom/Ppart)	9,5 kW	2NPD
Potencia de calentamiento de agua. Pussance de chauffage de l'eau. Water heating power.Potenza di riscaldamento del l'acqua. Potência de aquecimento. Wasserheizleistung (PWnom/PWpart)	NPD	NPD
Eficiencia. Efficacité. Efficiency. Efficienza. Eficiência. Effizienz (ηnom/ηpart)	80 %	NPD
Eficiencia de calefacción estacional. Efficacité du chauffage saisonnier. Seasonal heating efficiency. Efficienza térmica stagionale. Eficiência de aquecimento sazonal. Saisonale Heizeffizienz (ns)	70 %	
Índice eficiencia energética. Indice d'efficacité énergétique. Energy efficiency index. Indice di efficienza energética. Índice de eficiência energética. Energieeffizienzindex (EEI)	106	
Clase. Classe. Classe. Classe. Klasse		A+
Consumo de energía eléctrica. Consommation d'énergie électrique. Electrical energy consumption. Consumo di energia elettrica. Consumo de energia elétrica. Elektrischer Energieverbrauch (elmáx / elmín)	0,024kW	NPD
Consumo de energía modo espera. Consommation d'énergie en veille. Standby power consumption. Consumo energético in standby. Consumo de energia em espera. Standby-Stromverbrauch (elsb)		NPD





Alsasua (Navarra) (Spain) www.lacunza.net

DoP: CH-S-045

EN 16510-2-2 (2022)

Marca, Marque, Mark, Marca, Marca, Markierung: LACUNZA

Tipo, Type, Tipo, Tipo, Nett: Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável Modelo, Modelo

Organismo notificado: Organisme notifié: Notified body: Organismi notificati: Organismo notificado: Notifizierte Stelle: SZU Nº 1015

Aparato Tipo, Type d'appareil, Apparatus Type, Tipo di apparecchio, Tipo de aparelho, Gerätetyp: BE

Estufa de calefacción residencial, alimentada con combustibles sólidos. Poêles de chauffage domestiques à combustible solid. Residential solid fuel burning Roomheaters. Stufa di riscaldamento domestici a combustibile solido. Fogão de aquecimento residencial, alimentado nor combustíveis sólidos. Häusliche Raumheizer für feste Brennstoffe.

por combustiveis solidos. Hausliche Kaumheizer für feste Brennstoffe.		
Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Essential features, Caratteristiche essenziali, , Características essenciais, Unerlässliche Eigenschaften	Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho, Leistungen	
Capacidad para soportar carga, Capacité de chargement, Load bearing capacity, Capacità di carico, Capacidade de carga, Tragfāhigkeit		NPD
Protección de materiales combustibles. Protection des matériaux combustibles. Protection of combustible Protezione dei materiali combustibili. Proteção de materialis combustíveis. Schutz brennbarer Materialis de		dS = 800mm dS1 = 800mm dR = 400mm dP = 800mm dL = 1500mm dC = 800mm dF = 1500mm dB = 0mm

Prestación Declarada a Potencia Calorífica: Performance déclarée à la puissance thermique: Declared Performance at Heating Power: Prestazioni dichiarate alla potenza termica: Desempenho declarado na potência de aquecimento: Angegebene Leistung bei:	Nominal Nominale Nominal Nominale Nominal Nennheizleistun g	A carga parcial Á charge partielle At partial load A carico parziale Com carga parcial Teillast-Heizleistung
Emission. Émission. Emissione. Emissione. Emissão. Emission COnom (13%O2) / COpart (13%O2)	1177 mg/m ³	NPD
Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission NOxnom (13%O2)/NOxpart (13%O2)	109 mg/m ³	NPD
Emission. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission OGCnom (13%O2)/OGCpart (13%O2)	59 mg/m ³	NPD
Emission. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission PMnom (13%O2) / PMpart (13%O2)	29 mg/m ³	NPD
Temperatura de salida de gases de combustión. Température de sortie des gaz de combustión. Combustion gas outlet temperature. Temperatura uscita gas di combustione. Temperatura de saída do gás de combustão. Verbrennungsgasaustrittstemperatur. (TSnom/TSpart)	352 ºC	NPD
Tiro mínimo. Tirage mínimum. Minimum depression. Depressione mínima. Depressão mínima. Minimale depression (Pnom/Ppart)	11 Pa	NPD
Caudal másico de los gases de combustión. Débit massique des gaz de combustion. Mass flow rate of combustion gases. Portata massica dei gas di combustion. Taxa de fluxo de massa de gases de combustão. Massenstrom der Verbrennungsgase (Øf,gnom/Øf,gpart)	7,8 g/s	NPD
Seguridad contra incendios de instalaciones en una chimenea. Sécurité incendie des installations dans une cheminée. Fire safety of installations in a chimney. Sicurezza antincendio delle installazioni. Segurança contra incêndio de instalações em chaminé. Brandschutz von Anlagen in einem Schornstein (Tclass)	T400	
Potencia de calefacción. Puissance de chauffe. Heating power. Potenza di riscaldamento. Potência de aquecimento. Heizleistung (Pnom/Ppart)	10 kW	2NPD
Potencia de calentamiento de agua. Pussance de chauffage de l'eau. Water heating power.Potenza di riscaldamento del l'acqua. Potência de aquecimento. Wasserheizleistung (PWnom/PWpart)	NPD	NPD
Eficiencia. Efficacité. Efficiency. Efficienza. Eficiência. Effizienz (ηnom/ηpart)	80 %	NPD
Eficiencia de calefacción estacional. Efficacité du chauffage saisonnier. Seasonal heating efficiency. Efficienza térmica stagionale. Eficiência de aquecimento sazonal. Saisonale Heizeffizienz (ns)	70 %	
Índice eficiencia energética. Indice d'efficacité énergétique. Energy efficiency index. Indice di efficienza energética. Índice de eficiência energética. Energieeffizienzindex (EEI)	106	
Clase. Classe. Classe. Classe. Classe. Klasse		A+
Consumo de energía eléctrica. Consommation d'énergie électrique. Electrical energy consumption. Consumo di energia elettrica. Consumo de energia elétrica. Elektrischer Energieverbrauch (elmáx / elmín)	0,024kW	NPD
Consumo de energía modo espera. Consommation d'énergie en veille. Standby power consumption. Consumo energético in standby. Consumo de energia em espera. Standby-Stromverbrauch (elsb)	NPD	

LACUNZA KALOR GROUP S.A.L

Pol. Ind. Ibarrea 5A

31800 Alsasua (Navarra) Spain

Tel.: (00 34) 948 56 35 11 Fax: (00 34) 948 56 35 05

E-mail: comercial@lacunza.net

Website: www.lacunza.net

EDIÇÃO: 12

